

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 december 2000

**Rekeningen van het begrotingsjaar 1999 en  
begrotingen voor het begrotingsjaar 2001 :**

- **Kamer van volksvertegenwoordigers**
  - **Belgische leden van het Europees Parlement**
  - **Financiering van de politieke partijen**
- 

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE COMPTABILITEIT  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Dirk PIETERS**

---

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

18 décembre 2000

**Comptes de l'année budgétaire 1999 et bud-  
gets pour l'année budgétaire 2001 :**

- **Chambre des représentants**
  - **Membres belges du Parlement européen**
  - **Financement des partis politiques**
- 

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA COMPTABILITÉ  
PAR  
M. **Dirk PIETERS**

---

# Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /

## Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Herman De Croo.

### A. — Vaste leden / Membres titulaires

|              |                              |
|--------------|------------------------------|
| VLD          | Herman De Croo, Pierre Lano. |
| CVP          | Luc Goutry, Dirk Pieters.    |
| Agalev-Ecolo | Zoé Genot, Jef Tavernier.    |
| PS           | Jean-Pol Henry.              |
| PRL FDF MCC  | Charles Michel.              |
| Vlaams Blok  | Hagen Goyvaerts.             |
| SP           | André Schellens.             |
| PSC          | Jean-Pol Poncelet.           |

### B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

|                                                  |
|--------------------------------------------------|
| Aimé Desimpel, Hugo Philtjens, Arnold Van Aperen |
| Karel Pinxten, Paul Tant, Herman Van Rompuy.     |
| Martine Dardenne, Paul Timmermans, Joos Wauters. |
| André Frédéric, Charles Janssens.                |
| Olivier Chastel, Michel Wauthier.                |
| Alexandra Colen, John Spinnewyn.                 |
| Jan Peeters, N.                                  |
| Jean-Pierre Detremmerie, Richard Fournaux.       |

|              |   |                                                                                                      |
|--------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | : | Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                  |
| CVP          | : | Christelijke Volkspartij                                                                             |
| FN           | : | Front National                                                                                       |
| PRL FDF MCC  | : | Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement |
| PS           | : | Parti socialiste                                                                                     |
| PSC          | : | Parti social-chrétien                                                                                |
| SP           | : | Socialistische Partij                                                                                |
| VLAAMS BLOK  | : | Vlaams Blok                                                                                          |
| VLD          | : | Vlaamse Liberalen en Democraten                                                                      |
| VU&ID        | : | Volksunie&ID21                                                                                       |

  

|                                                 |                                                                                                                                        |                                                      |                                                                                                    |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Afkorting bij de nummering van de publicaties : |                                                                                                                                        | Abréviations dans la numérotation des publications : |                                                                                                    |
| DOC 50 0000/000 :                               | Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer                                                                | DOC 50 0000/000 :                                    | Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif                      |
| QRVA :                                          | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                     | QRVA :                                               | Questions et Réponses écrites                                                                      |
| CRIV :                                          | Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag) | CRIV :                                               | Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA) |
| CRIV :                                          | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)                                                                          | CRIV :                                               | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)                                      |
| CRABV :                                         | Beknopt Verslag (op blauw papier)                                                                                                      | CRABV :                                              | Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)                                                          |
| PLEN :                                          | Plenum (witte kaft)                                                                                                                    | PLEN :                                               | Séance plénière (couverture blanche)                                                               |
| COM :                                           | Commissievergadering (beige kaft)                                                                                                      | COM :                                                | Réunion de commission (couverture beige)                                                           |

|                                                                             |                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers | Publications officielles éditées par la Chambre des représentants |
| Bestellingen :                                                              | Commandes :                                                       |
| Natieplein 2                                                                | Place de la Nation 2                                              |
| 1008 Brussel                                                                | 1008 Bruxelles                                                    |
| Tel. : 02/ 549 81 60                                                        | Tél. : 02/ 549 81 60                                              |
| Fax : 02/549 82 74                                                          | Fax : 02/549 82 74                                                |
| www.deKamer.be                                                              | www.laChambre.be                                                  |
| e-mail : alg.zaken@deKamer.be                                               | e-mail : aff.generales@laChambre.be                               |

DAMES EN HEREN,

De rekeningen van het begrotingsjaar 1999 (met inbegrip van de baten 1999 en het bezit op 31 december 1999 van het Reservefonds) en de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2001 werden op 9 oktober 2000 overgezonden aan de commissie voor de Comptabiliteit.

Uw commissie vergaderde op 6 en 14 december 2000.

## 1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1999

1.1. *Uiteenzetting van de voorzitter van het College van quaestoren, de heer Yvon Harmegnies*

« De eindbalans van de rekeningen van de Kamer voor 1999 ziet er als volgt uit :

|                  |                               |
|------------------|-------------------------------|
| Krediet 1999 :   | 3 364 655 000 Belgische frank |
| Uitgaven 1999 :  | 3 136 809 667 Belgische frank |
| Overschot 1999 : | 227 845 333 Belgische frank   |

Inzake de dotatie aan de Belgische leden van het Europees Parlement en de dotatie aan de politieke partijen is er een tekort.

Wat de Belgische leden van het Europees Parlement betreft, ziet de balans er als volgt uit :

|            |                             |
|------------|-----------------------------|
| Krediet :  | 142 200 000 Belgische frank |
| Uitgaven : | 147 087 145 Belgische frank |
| Tekort :   | 4 887 145 Belgische frank   |

Inzake de dotatie aan de politieke partijen ziet de balans er als volgt uit :

|            |                             |
|------------|-----------------------------|
| Krediet :  | 313 000 000 Belgische frank |
| Uitgaven : | 315 478 846 Belgische frank |
| Tekort :   | 2 478 846 Belgische frank   |

In 1999 vonden verkiezingen plaats en kregen onze assemblees dus een nieuwe samenstelling. De tekorten voor de dotaties aan de Belgische leden van het Europees Parlement en aan de politieke partijen zijn het rechtstreekse gevolg van de verkiezingsuitslagen.

Wat de Belgische leden van het Europees Parlement betreft, werden de afscheidsvergoedingen oorspronkelijk op 11 000 000 Belgische frank geraamd. In werkelijkheid liep het totaalbedrag echter op tot 18 096 201 Belgische frank, wat meteen het algemene tekort van 4 887 145 Belgische frank verklaart.

In vergelijking met de verkiezingen van 1995, hebben de op een dotatie aanspraak makende politieke partijen bijna 150 000 stemmen méér behaald in 1999. Daardoor steeg het totaalbedrag van de dotatie met 3 676 500 Belgische frank voor de zes hier beschouwde maanden.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les comptes de l'année budgétaire 1999 (y compris les bonis 1999 et les avoirs du Fonds de réserve au 31 décembre 1999) et les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2001 ont été transmis le 9 octobre 2000 à la commission de la Comptabilité.

Votre commission s'est réunie les 6 et 14 décembre 2000.

## 1. Comptes de l'année budgétaire 1999

1.1. *Exposé du président du Collège des questeurs, M. Yvon Harmegnies*

« En ce qui concerne les comptes 1999 de la Chambre, le bilan final se présente comme suit :

|                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| Crédit 1999 :   | 3 364 655 000 francs belges |
| Dépenses 1999 : | 3 136 809 667 francs belges |
| Boni 1999 :     | 227 845 333 francs belges   |

La dotation pour les membres belges du Parlement européen, ainsi que la dotation aux partis politiques se clôturent par un mali.

Pour les membres belges du Parlement européen, le bilan se présente comme suit :

|            |                           |
|------------|---------------------------|
| Crédits :  | 142 200 000 francs belges |
| Dépenses : | 147 087 145 francs belges |
| Mali :     | 4 887 145 francs belges   |

Pour la dotation aux partis politiques, le bilan est le suivant :

|            |                              |
|------------|------------------------------|
| Crédits :  | 313 000 000 de francs belges |
| Dépenses : | 315 478 846 francs belges    |
| Mali :     | 2 478 846 francs belges      |

L'année 1999 a été marquée par des élections qui ont renouvelé nos assemblées. Les soldes négatifs pour la dotation aux membres belges du Parlement européen ainsi que pour la dotation aux partis politiques sont directement liés aux résultats des élections.

Dans le cas des membres belges du Parlement européen, les indemnités de départ, estimées à 11 000 000 de francs belges, ont en réalité coûté 18 096 201 francs belges, expliquant le mali global de 4 887 145 francs belges.

Comparé aux élections de 1995, les partis politiques qui reçoivent une dotation ont récolté près de 150 000 voix de plus en 1999. La totalité de la dotation s'en est vue augmentée de 3 676 500 francs belges pour les six mois concernés.

Wat het overschot op de rekeningen van de Kamer betreft, zij erop gewezen dat méér oud-collega's niet werden herkozen dan bij de opmaak van de begroting was ingeschat. Vandaar dat, in littera A, de afscheidsvergoedingen de oorspronkelijke ramingen fors hebben overschreden. Hoewel die overschrijding deels werd gecompenseerd door de overschotten in andere rubrieken, laat littera A nog steeds een tekort van 15 838 322 Belgische frank optekenen.

Voorts zijn er ook een aantal oorzaken aan te halen voor de — veel geringere — tekorten in andere litterae. Zo werden bijvoorbeeld de inspanningen voortgezet om de Kamer uit te rusten met een performante drukkerij. De daardoor opgelopen tekorten in de littera DD « Drukkerij » (2 629 118 Belgische frank), G en GG « Uitrusting » (3 088 690 Belgische frank en 3 775 123 Belgische frank) worden ruimschoots gecompenseerd door het overschot in littera D « Drukkers » (39 828 936 Belgische frank).

Wat de afsluiting van de drie hier behandelde rekeningen betreft, suggereert het College van quaestoren aan de commissie voor de Comptabiliteit het overschot op de rekeningen van de Kamer (227 845 333 Belgische frank) te besteden als volgt :

- met een deel van dat overschot de tekorten aanzuiveren op de rekeningen « Belgische leden van het Europees Parlement » (4 887 145 Belgische frank) en « Dotatie aan de politieke partijen (Kamer) » (2 478 846 Belgische frank);
- de voor het boekjaar 2001 te vragen dotatie verminderen met 220 000 000 Belgische frank (bedrag dat voorlopig in het Reservefonds moet worden gehouden);
- het resterende bedrag van 479 342 Belgische frank in het Reservefonds storten. ».

## 1.2. Bespreking en stemmingen

Op de vergadering van 6 december stelt de voorzitter, de heer Herman De Croo meteen vast dat het deficit op de begrotingen/rekeningen 1999 voor de Belgische leden van het Europees Parlement en voor de financiering van de politieke partijen van conjuncturele aard is en dat daartegenover een Reservefonds staat waarvan het bezit 622 535 559 Belgische frank bedroeg op 31 december 1999. De interesten op de belegging van dit fonds bedragen voor 1999 weliswaar maar 13 435 456 Belgische frank.

Vanuit de *Quaestuur en de dienst voor de Comptabiliteit* wordt erop gewezen dat :

- op de beleggingen in schatkistcertificaten wettelijk geen roerende voorheffing is verschuldigd;
- de rentevoet op de beleggingen vóór 4 november 1999 schommelde tussen 2,49 % en 2,92 %;

Quant au solde positif des comptes de la Chambre, il est à noter que plus d'anciens collègues que prévu lors de la préparation du budget, n'ont pas été réélus. Au littera A, les indemnités de départ ont dès lors largement dépassé l'estimation. Bien que ce dépassement soit partiellement compensé par des soldes positifs d'autres postes, le littera A reste en négatif de 15 838 322 francs belges.

En ce qui concerne les autres litteras en négatif de montants bien moins importants, nous avons continué les efforts pour doter la Chambre de moyens d'impression performants. Les négatifs encourus au littera DD « Imprimerie » (2 629 118 francs belges), G et GG « Équipements » (3 088 690 francs belges et 3 775 123 francs belges), sont largement compensés par le solde positif au littera D « Imprimeurs » (38 828 936 francs belges).

Pour la clôture des trois comptes concernés, le Collège des questeurs propose à la commission de la Comptabilité d'utiliser le solde des comptes de la Chambre, qui s'élève à 227 845 333 francs belges, de façon suivante :

- apurer avec une partie de ce solde les malis des comptes « membres belges du Parlement européen » (4 887 145 francs belges) et « dotation aux partis politiques (Chambre) » (2 478 846 francs belges);
- réduire de 220 000 000 de francs belges (montant à maintenir temporairement dans le Fonds de Réserve) la dotation à demander pour l'exercice 2001;
- verser le solde restant de 479 342 francs belges dans le Fonds de Réserve. ».

## 1.2. Discussion et votes

Lors de la réunion du 6 décembre, le président, M. Herman De Croo, constate d'emblée que le déficit des budgets/comptes 1999 afférents aux membres belges du Parlement européen et au financement des partis politiques est d'ordre conjoncturel, mais qu'il y a par ailleurs un Fonds de réserve, dont les avoirs s'élevaient à 622 535 559 francs belges au 31 décembre 1999. Les intérêts sur le placement de ce fonds ne s'élèvent certes qu'à 13 435 456 francs belges pour 1999.

La *Questure* et le *service de la Comptabilité* font observer :

- qu'aucun précompte mobilier n'est dû légalement sur les placements en certificats du trésor;
- qu'avant le 4 novembre 1999, le taux d'intérêt sur les placements oscillait entre 2,49 % et 2,92 %;

— de opbrengst van de periode van 4 november 1999 tot en met 27 januari 2000 die 4 386 518 Belgische frank bedroeg, in 2000 werd geboekt;

— het bezit van het Reservefonds 718 826 786 Belgische frank bedraagt op 6 december 2000;

— de rentevoet op de laatste belegging van 2000 4,69 % zal bedragen.

Er mede op gelet dat de begrotingen vanaf 2001 (*begrotingsontwerp 2002*) niet langer in Belgische frank doch wel in Euro zullen worden vastgesteld — de voorbereiding daarvan is trouwens volop aan de gang —, vestigt *de heer André Schellens* de aandacht op de noodzaak van een personeelsuitbreiding voor de betrokken diensten. Bij vroegere controles op de uitvoering door de diensten van hun budgettaire opdrachten werden geen onregelmatigheden vastgesteld, maar hun werkwijze — in sommige gevallen « nog met potlood en papier » — moet dringend worden gemoderniseerd. In dat verband hecht hij trouwens groot belang aan de vertegenwoordiging van de Quaestuur en de dienst Comptabiliteit in de werkgroep « Informatica » die bij beslissing van de Conferentie van voorzitters van 3 mei 2000 werd opgericht.

Van *Quaestuurzijde* wordt erop gewezen dat het personeel van de kas reeds is uitgebreid : één assistent meer.

*De rekeningen 1999 en het voorstel van het College van quaestoren inzake de bestemming van het boni van 227 845 333 Belgische frank geven geen aanleiding tot verdere opmerkingen en worden eenparig goedgekeurd.*

## 2. Begrotingen voor het begrotingsjaar 2001

2.1. *Uiteenzetting van de voorzitter van het College van quaestoren, de heer Yvon Harmegnies*

### « Inleiding »

Ondanks de inspanningen van de jongste jaren voor een nauwkeurigere en correctere begroting is het overschot voor 1999 (uitgedrukt in procenten ten opzichte van het begrotingstotaal) alweer gestegen, met name van 5,17 % in 1998 tot 6,7 %. Niettemin is dat heel wat minder dan in 1995, toen dat overschot 13,72 % bedroeg.

Met die omstandigheid werd rekening gehouden tijdens de opmaak van de begroting voor 2001.

— que le produit des placements pour la période du 4 novembre 1999 au 27 janvier 2000, produit qui représente 4 386 518 francs belges, a été comptabilisé en 2000;

— qu'au 6 décembre 2000, les avoirs du fonds de réserve s'élevaient à 718 826 786 francs belges;

— que le taux d'intérêt sur le dernier placement de 2000 sera de 4,69 %.

Eu égard notamment au fait qu'à partir de 2001 (*projet de budget 2002*), les budgets ne seront plus libellés en francs belges mais en euros — on s'y attelle du reste actuellement —, *M. André Schellens* attire l'attention sur la nécessité de renforcer les effectifs des services concernés. Si aucune irrégularité n'a été constatée lors de précédents contrôles concernant l'exécution, par les services, de leurs missions budgétaires, il convient néanmoins de moderniser leur méthode de travail (on en est encore, dans certains cas, au papier et au crayon). À cet égard, il estime d'ailleurs qu'il importe au plus haut point que la Questure et le service de la Comptabilité soient représentés au sein du groupe de travail « Informatique », qui a été créé par décision de la Conférence des présidents du 3 mai 2000.

La Questure souligne que le personnel de la caisse a déjà été renforcé par le recrutement d'un assistant.

*Les comptes 1999 et la proposition du Collège des questeurs concernant l'affectation du boni de 227 845 333 francs belges ne font l'objet d'aucune observation et sont approuvés à l'unanimité.*

## 2. Budgets pour l'année budgétaire 2001

2.1. *Exposé du président du Collège des questeurs, M. Yvon Harmegnies*

### « Introduction »

Malgré les efforts entrepris ces dernières années pour obtenir un budget plus précis et plus juste, le solde de l'année 1999, exprimé en % par rapport au budget, a de nouveau augmenté, passant de 5,17 % en 1998 à 6,7 %. On est cependant encore loin des 13,72 % de 1995.

Il a été tenu compte de cette situation lors de l'établissement du budget 2001.

| Jaar — Année                 | 1996          | 1997          | 1998          | 1999          |
|------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| a. Begroting. — Budget ..... | 3 672 072 900 | 3 051 290 000 | 3 013 850 000 | 3 364 655 000 |
| Id. Aanp. — Id. Ajust. ....  | —             | —             | 3 233 850 000 | —             |
| b. Overschot. — Solde .....  | 301 642 185   | 219 274 855   | 155 718 126   | 227 845 333   |
| % b/a. — % b/a .....         | 8,21          | 7,19          | 5,17          | 6,70          |
| Id. Aanp. — Id. Ajust. ....  | —             | —             | 4,82          | —             |

## A. Ontwerp van begroting 2001 voor de Kamer van volksvertegenwoordigers

### A.1. Basisgegevens

Het ontwerp van begroting 2001 voor de Kamer van volksvertegenwoordigers kan als volgt worden samengevat :

lopende uitgaven : 3 234 650 000 Belgische frank, ofwel 57,7 miljoen Belgische frank méér dan in 2000 (= een stijging met 1,8 %);

kapitaaluitgaven : 585 750 000 Belgische frank, ofwel 270,55 miljoen Belgische frank méér dan in 2000 (= een stijging met 85 %);

totaal : 3 820 400 000 Belgische frank, ofwel 328 250 000 Belgische frank méér dan in 2000 (= een stijging met 9,4 %).

### A.2. Belangrijkste evoluties

#### A.2.a. Lopende uitgaven

— Forse daling van littera A « Volksvertegenwoordigers » : – 38,07 miljoen Belgische frank (– 3,7 %) in vergelijking met 2000, wegens de forse daling op het vlak van de afscheidsvergoedingen, waarvan de betaling grotendeels in juni 2000 werd afgesloten.

— Forse stijging van littera B « Personeel » : + 101,33 miljoen Belgische frank (+ 9,7 %) in vergelijking met 2000. Voor die evolutie zijn tal van redenen aan te halen. Allereerst een stijging van 3,2 % als gevolg van de indexering, bevorderingen in vlakke loopbaan enz. Voorts zijn ook een twintigtal indienstnemen gepland, alsook een aanpassing van de loonschalen van de (eerste) directieassistenten. De toename van het aantal tijdelijke medewerkers speelt terzake ook een rol. Een en ander leidt eveneens tot een opwaartse trend wat de werkgeversbijdragen voor de RSZ betreft.

— Littera D « Drukkers » blijft een fors dalende trend aanhouden, met name omdat de abonnementen voor de parlementaire documenten nu door de eigen diensten worden beheerd en omdat de eigen drukkerij steeds meer drukwerk voor haar rekening neemt (daling met 44,6 % of 20 miljoen Belgische frank).

— Littera G « Uitrusting en onderhoud » stijgt met 27,8 % (+ 13,705 miljoen Belgische frank), wegens huurcontracten voor kopieerapparaten ten behoeve van de centrale drukkerij (Docutech).

— Littera I « PTT & Banken » daalt met ruim 5 miljoen Belgische frank (– 161 %), omdat het voor telecomcommunicatie uitgetrokken bedrag lager is uitgevallen (offerteaanvraag aan de operator).

— Littera L « Colloquia, buitenlandse delegaties en PRI » stijgt met 8,7 miljoen Belgische frank (+ 280,6 %), als gevolg van de internationale vergaderingen die zijn

## A. Projet de budget 2001 pour la Chambre des représentants

### A.1. Données de base

Le projet de budget 2001 pour la Chambre des représentants se présente comme suit :

dépenses courantes : 3 234 650 000 francs belges, soit 57,7 millions de francs belges de plus par rapport à 2000, ce qui représente une augmentation de 1,8 %;

dépenses de capital : 585 750 000 francs belges, soit 270,55 millions de francs belges de plus par rapport à 2000, ce qui représente une augmentation de 85 %;

total : 3 820 400 000 francs belges, soit 328 250 000 francs belges de plus (+ 9,4 %) par rapport à 2000.

### A.2. Principales évolutions

#### A.2.a. Dépenses courantes

— Diminution notable du littera A « Députés » : – 38,07 millions de francs belges (– 3,7 %) par rapport à 2000, et ce en raison de la forte diminution du nombre d'indemnités de départ, dont une bonne partie se termine en juin 2000.

— Augmentation importante du littera B « Personnel », qui augmente de 101,33 millions de francs belges, soit + 9,7 % par rapport à 2000. Plusieurs raisons expliquent cette évolution. D'abord 3,2 % d'augmentation justifiés par l'indexation, les promotions en carrière plane, etc. Ensuite, une vingtaine d'engagements sont prévus, ainsi qu'une adaptation des échelles barémiques pour les (premiers) assistants de direction. L'augmentation des collaborateurs temporaires joue également un rôle. Ce qui précède exerce également une pression à la hausse sur les cotisations patronales ONSS.

— Le littera D « Imprimeurs » continue à diminuer de manière significative, grâce en particulier à la gestion propre des abonnements aux documents parlementaires et à l'impression croissante en régie propre (diminution de 44,6 %, soit 20 millions de francs belges de moins).

— Le littera G « Équipement et entretien » augmente de 27,8 % (+ 13,705 millions de francs belges), et ce en raison de contrats de location de copieurs pour l'imprimerie centrale (Docutech).

— Le littera I « PTT & Banques » diminue de plus de 5 millions de francs belges (– 161 %), en raison essentiellement de la diminution du montant prévu pour les telecoms (appel d'offres pour l'opérateur).

— Le littera L « Colloques, délégations étrangères et PRI » augmente de 8,7 millions de francs belges (+ 280,6 %), et ce en raison de réunions internationales

gepland met het oog op het Belgische voorzitterschap van de EU in 2001.

— Littera R « Fracties » daalt met 4,54 miljoen Belgische frank (– 0,5 %), vooral wegens de daling van de reserve voor bevorderingen, onvoorziene uitgaven enzovoort (een post die tot dusver hoger lag dan littera B « Personeel »), alsook wegens de reserve voor openstaande betrekkingen. Die evolutie valt eveneens te verklaren door de verjonging in die categorie na de verkiezingen.

#### A.2.b. Kapitaaluitgaven

— Forse stijging van de uitgaven voor de bibliotheek in littera CC (+ 318,2 % of + 17,5 miljoen Belgische frank) : microfilmie en digitalisering van de documenten.

— Nieuwe verhoging van de belangrijkste kapitaalpost, met name rubriek EE « Gebouwen », die van 228 500 000 Belgische frank in 2000 wordt opgetrokken tot 434 000 000 Belgische frank (+ 89,9 % of + 205,5 miljoen Belgische frank) : studies voor het Hertogcomplex en voor de compactus van het Regentcomplex, afwerking van het Hertogcomplex (+ 100 miljoen Belgische frank), bibliotheekcomplex (Regent) (100 miljoen Belgische frank).

— Forse verhoging van post GG « Uitrusting » (+ 19,5 miljoen Belgische frank of + 975 %) : meubilair Hertogcomplex.

— Verhoging van post JJ « Informatica en bureautica » (+ 21,55 miljoen Belgische frank of + 33,3 %) : diverse investeringen in *hard-* en *software* (in het bijzonder bureautica).

— Verdwijning van post MM « Aankoop van wagens » (– 12 miljoen Belgische frank).

#### A.3. Financiering

a) de dotatie, voor 3 600 400 000 Belgische frank, ofwel + 108 200 000 Belgische frank (+ 3,1 %) in vergelijking met de dotatie voor 2000;

b) het reservefonds ten belope van 220 miljoen Belgische frank.

### B. *Ontwerp van begroting 2001 voor de Belgische leden van het Europees Parlement*

#### B.1. Basisgegevens

Die begroting stijgt tot 158 650 000 Belgische frank, ofwel + 3,3 % (+ 5,05 miljoen Belgische frank).

prévues dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne en 2001.

— Le littera R « Groupes politiques » diminue de 4,54 millions de francs belges (– 0,5 %) en raison essentiellement de la diminution de la réserve pour promotions, imprévus, etc. — maintenue jusqu'à présent à un niveau plus élevé que pour le littera B « Personnel » —, ainsi que de la réserve pour vacances d'emplois. Le rajeunissement de cette catégorie après les élections joue également un rôle.

#### A.2.b. Dépenses de capital

— Forte augmentation des dépenses pour la bibliothèque au littera CC (+ 318,2 %, soit + 17,5 millions de francs belges) : microfilmie et digitalisation des documents.

— Nouvelle augmentation du principal poste de capital, le poste EE « Bâtiments », qui, déjà fixé à 228 500 000 francs belges en 2000 passe à 434 000 000 de francs belges (+ 89,9 %, soit + 205,5 millions de francs belges) : études pour le Ducale et le compactus Régent, travaux de finition Ducale (+ 100 millions de francs belges), compactus Bibliothèque (Régent) (100 millions de francs belges).

— Forte augmentation du poste GG « Équipement » (+ 19,5 millions de francs belges, soit 975 % en plus) : mobilier Ducale.

— Augmentation du poste JJ « Informatique et Bureautique » (+ 21,55 millions de francs belges, soit + 33,3 %) : divers investissements en *hardware* et en *software* (bureautique en particulier).

— Disparition du poste MM « Achats de voitures » (– 12 millions de francs belges).

#### A.3. Financement

a) la dotation, pour 3 600 400 000 francs belges, soit + 108 200 000 francs belges (+ 3,1 %) par rapport à la dotation de 2000;

b) le fonds de réserve à concurrence de 220 millions de francs belges.

### B. *Projet de budget 2001 pour les membres belges du Parlement européen*

#### B.1. Données de base

Ce budget passe à 158 650 000 francs belges, soit une augmentation de 3,3 % (+ 5,05 millions de francs belges).

## B.2. Belangrijkste evoluties

Het aandeel van de afscheidsvergoedingen neemt af, zij het niet zo snel als in de Kamer (langere anciënniteits-opbouw).

Voor het overige geen bijzondere of buitensporige evoluties.

## B.3. Financiering

Begroting = dotatie

De dotatie stijgt met 3,3 %, uiteraard geheel in overeenstemming met de begroting zelf.

## C. Ontwerp van begroting 2001 voor de dotaties aan de politieke partijen

### C.1. Basisgegevens en evolutie

Uit de berekeningen komt een bedrag van 323 000 000 Belgische frank voort, zoals in 2000.

De voornaamste parameter — te weten : 50 Belgische frank per stem bij de parlementsverkiezingen — wordt tijdens deze zittingsperiode niet gewijzigd. Alleen het geïndexeerde bedrag van 5 miljoen Belgische frank per jaar (voor de helft ten laste van de Kamer) wordt aan de index aangepast.

### C.2. Financiering

Begroting = dotatie (idem als in 2000)

Dit was de laatste begroting in Belgische frank. De ontwerp-begrotingen voor 2002 moeten immers al in euro worden opemaakt. ».

## 2.2. Bespreking en stemmingen

De Kamervoorzitter stelt vast dat voor het begrotingsjaar 2001, op een totaal van 3 820 400 000 Belgische frank gevraagde kredieten, 846 810 000 Belgische frank wordt gevraagd voor de toelagen aan de politieke fracties en de kosten van universitaire en administratieve medewerkers (littera R). Meer nog : voor 1999 en 2000 bedroegen deze toelagen nagenoeg één derde van de gehele begroting voor de Kamer. Daarenboven maken de fracties en hun medewerkers gebruik van de infrastructuur in het Huis van de Parlementsleden (lokale, verwarming, communicatie, en dergelijke). Overeenkomstig de wet, wordt ten slotte nog een afzonderlijke dotatie uitgetrokken voor de financiering van de politieke partijen.

Voorts merkt de voorzitter op dat het onderscheid/de scheiding tussen ontvangsten en uitgaven die overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit in de Rijksbegroting wordt gemaakt, for-

## B.2. Principales évolutions

Le poids des indemnités de départ diminue, mais moins vite qu'à la Chambre (anciennetés plus longues).

Pour le reste, pas d'évolution spéciale ou hors norme.

## B.3. Financement

Budget = dotation.

La dotation augmente de 3,3 %, comme le budget lui-même bien évidemment.

## C. Projet de budget 2001 pour la dotation aux partis politiques

### C.1. Données de base et évolution

Le montant calculé s'élève à 323 000 000 de francs belges, comme en 2000.

Le paramètre essentiel, à savoir 50 francs belges par voix aux élections législatives, reste immuable pendant la législature. Seul le montant indexé de 5 millions de francs belges par an (moitié à la charge de la Chambre) est soumis à l'indexation.

### C.2. Financement

Budget = dotation, inchangée par rapport à 2000.

Il s'agit du dernier budget exprimé en francs belges. En effet, les projets de budget pour 2002 devront être exprimés en euro. ».

## 2.2. Discussion et votes

Le président de la Chambre constate que, pour l'année budgétaire 2001, sur un total de 3 820 400 000 francs belges de crédits, un montant de 846 810 000 francs belges est demandé pour les subsides aux partis politiques et les coûts des collaborateurs universitaires et administratifs (littera R). Qui plus est, pour 1999 et 2000, ces subventions représentaient pratiquement un tiers du budget de la Chambre. En outre, les groupes politiques et leurs collaborateurs utilisent l'infrastructure de la Maison des Parlementaires (locaux, chauffage, communications, etc.). Enfin, conformément à la loi, il est encore prévu une dotation distincte pour le financement des partis politiques.

Le président fait ensuite remarquer que la distinction/séparation entre les recettes et les dépenses qui est établie dans le budget de l'État conformément aux lois sur la comptabilité de l'État, n'est pas établie de manière



meel onbestaande is in de begroting van de Kamer. Weliswaar maken de negatieve cijfers van littera I — « PTT & Banken » — duidelijk dat de intresten op bankrekeningen voor de Kamer aanzienlijke ontvangsten genereren. Daarnaast zijn er evenwel nog andere ontvangsten die in de begroting zelf niet worden geraamd, maar waarvan sprake is in de toegevoegde verantwoording. Zij betreffen onder meer de abonnementen op de parlementaire stukken, parlementaire brochures (verkoop), het drukken voor andere parlementaire assemblees (BV/CRA en Handelingen van de Senaat) en restauranttickets.

Door de dienst voor de Comptabiliteit en de Quaestuur worden de hiernavolgende gegevens verstrekt betreffende de ontvangsten :

a) *Ontvangsten 1999*

- Verkopen/abonnementen drukwerken
- Documenten : 36 406 757 Belgische frank;
- Handelingen : 942 079 Belgische frank;
- Vragen en Antwoorden (QRVA) : 2 604 294 Belgische frank;
- Beknopt Verslag (BVCRA) : 993 051 Belgische frank;
- Brochures, Parlementaire Mededelingen (PMIP), balie : 290 755 Belgische frank.

(Subtotaal : 41 236 936 Belgische frank).

— Intresten bankrekeningen : 21 268 486 Belgische frank.

— Verhuur Regentgebouw (12 x 654 000 Belgische frank) : 7 848 000 Belgische frank.

— Verhuur lokaal 301 (eenmalig) : 96 000 Belgische frank.

— Verhuur aan Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1<sup>er</sup> trimester 1999) : 1 947 890 Belgische frank.

**Totaal : 72 397 312 Belgische frank.**

b) *Ontvangsten 2000*

- Parlementaire stukken :
  - abonnementen : 23 008 672 Belgische frank (stand op 13 december 2000);
  - losse nummers : 702 735 Belgische frank (stand op 13 december 2000) + 180 703 Belgische frank ministerie van Tewerkstelling.

- Publicaties Kamer en Senaat :
  - Handelingen : 1 465 600 Belgische frank (stand op 13 december 2000);

formelle dans le budget de la Chambre. Il est vrai que les chiffres négatifs du littera I — « PTT & Banques » — montrent clairement que les intérêts produits par les comptes bancaires de la Chambre génèrent des recettes considérables. Il y a en outre d'autres recettes qui ne figurent pas dans le budget lui-même, mais dont il est question dans la justification qui y est jointe. Elles concernent, entre autres, les abonnements aux documents parlementaires, les brochures parlementaires (vente), l'impression pour compte d'autres assemblees parlementaires (CRA/BV et Annales du Sénat) et les tickets de restaurant.

Les services de la Comptabilité et de la Questure fournissent les renseignements suivants au sujet des recettes :

a) *Recettes 1999*

- Ventes/abonnements d'imprimés
- Documents : 36 406 757 francs belges;
- Annales : 942 079 francs belges;
- Questions et Réponses (QRVA) : 2 604 294 francs belges;
- Compte rendu analytique (BVCRA) : 993 051 francs belges;
- Brochures, Informations parlementaires (PMIP), comptoir 290 755 francs belges;

(Sous-total : 41 236 936 francs belges).

— Intérêts comptes en banque : 21 268 486 francs belges.

— Location bâtiment Régent (12 x 654 000 francs belges) : 7 848 000 francs belges.

— Location local 301 (une seule fois) : 96 000 francs belges.

— Location au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1<sup>er</sup> trimestre 1999) : 1 947 890 francs belges.

**Total : 72 397 312 francs belges.**

b) *Recettes 2000*

- Documents parlementaires :
  - abonnements : 23 008 672 francs belges (situation au 13 décembre 2000);
  - ventes au numéro : 702 735 francs belges (situation au 13 décembre 2000) + 180 703 francs belges ministère de l'Emploi.

- Publications Chambre et Sénat :
  - Annales : 1 465 600 francs belges (situation au 13 décembre 2000);

- QRVA : 2 110 000 Belgische frank (stand op 13 december 2000);
- BVCRA : 241 000 Belgische frank (stand op 13 december 2000);
- PM & IP : 190 000 Belgische frank (stand 13 december 2000).

— Intresten Bankrekeningen : 29 376 406 Belgische frank.

— Verhuur Regentgebouw : 5 382 000 Belgische frank (9 x 380 000 Belgische frank + 3 x 654 000 Belgische frank).

- Drukwerk voor derden :
  - Senaat : 2 586 110 Belgische frank (tot en met november 2000);
  - Benelux : 1 294 761 Belgische frank (tot en met september 2000).

— Brochures in depot bij Inbel : 138 726 Belgische frank.

— **Totaal : 66 676 713 Belgische frank.**

*De Kamervoorzitter* herinnert er ook aan dat het Bureau op 25 oktober aan het College van quaestoren vroeg binnen afzienbare tijd een kosten-batenanalyse van de Centrale Drukkerij voor te leggen.

Dienstverlening aan derden — meer bepaald, het drukken voor derden — kan een aantal juridische problemen stellen en veronderstelt alleszins kosten-batenanalyses. Trouwens, bij het onderzoek van de begrotingsvoorstellen van de federale ombudsmannen voor 2001, werd erop gewezen « dat — mede gelet op de vaste kosten — met het Vlaams Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad is overeengekomen dat hun 450 Belgische frank wordt aangerekend per ticket voor het parlementair restaurant dat wordt verkocht aan één hunner personeelsleden. Elk personeelslid betaalt thans 80 Belgische frank per restaurantticket; de SODEXHO-kostprijs per maaltijd bedraagt 303 Belgische frank. » (DOC 1008/001, blz. 34-35).

Op vraag van de voorzitter, wordt *van ambtelijke zijde* gepreciseerd dat de Kamerleden 280 Belgische frank betalen voor een maaltijd in de self-service van de parlementaire restaurants. Overeenkomstig een beslissing van de gemengde commissie « Parlementaire restaurants » (Kamer en Senaat), moeten zij immers ten minste 90 % van de kostprijs betalen :  $303 \times 90 \% = 272,7$  Belgische frank. Aangezien zij 280 Belgische frank betalen, zal dit bedrag bij indexering van de kostprijs niet meteen moeten worden verhoogd. Een eenvoudige maaltijd met drank in het klassieke restaurant kost daar-

- QRVA : 2 110 000 francs belges (situation au 13 décembre 2000);
- BVCRA : 241 000 francs belges (situation au 13 décembre 2000);
- PM & IP : 190 000 francs belges (situation au 13 décembre 2000).

— Intérêts comptes en banque : 29 376 406 francs belges.

— Location bâtiment Régent : 5 382 000 francs belges (9 x 380 000 francs belges + 3 x 654 000 francs belges).

- Travaux d'impression pour tiers :
  - Sénat : 2 586 110 francs belges (jusqu'en novembre 2000);
  - Benelux : 1 294 761 francs belges (jusqu'en novembre 2000).

— Brochures en dépôt chez Inbel : 138 726 francs belges.

— **Total : 66 676 713 francs belges.**

*Le président* rappelle encore que le Bureau a également demandé au Collège des questeurs, le 25 octobre, de soumettre prochainement une analyse coûts-bénéfices de l'imprimerie centrale.

Les services prestés pour le compte de tiers — et, plus particulièrement, l'impression pour le compte de tiers — peuvent poser un certain nombre de problèmes juridiques et supposent à tout le moins une analyse coût-profit. Lors de l'examen des propositions budgétaires des médiateurs fédéraux pour 2001, il a du reste été souligné « qu'en égard notamment aux frais fixes, il a été convenu avec le Parlement flamand, le Parlement de la Communauté française et le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale qu'il leur sera facturé un montant de 450 francs belges par ticket vendu à un membre de leur personnel. Chaque membre du personnel paie actuellement 80 francs belges par ticket; le coût facturé par SODEXHO pour un repas est toutefois de 303 francs belges. » (DOC 50 1008/001, pp. 34-35).

À la demande du président, *les services* précisent que les membres de la Chambre paient 280 francs belges pour un repas au self-service des restaurants parlementaires. Conformément à une décision prise par la commission mixte « Restaurants parlementaires » (Chambre et Sénat), ils doivent en effet payer 90 % au moins du coût, soit  $303 \times 90 \% = 272,7$  francs belges. Étant donné qu'ils paient 280 francs belges, une indexation du coût n'entraînera pas immédiatement une révision de ce montant. Au restaurant classique, en revanche, un simple repas et une boisson coûtent

entegen 336 Belgische frank en, met inbegrip van voorrecht en dessert, 747 Belgische frank.

De voorzitter dringt, tijdens de vergadering van 6 december, aan op de uitvoering in 2001 van de beslissingen van het Bureau van 25 oktober 2000 betreffende onder meer de uitbreiding van de personeelsformatie van verschillende diensten en de verdere informatisering met inbegrip van tussentijdse noodmaatregelen op aandringen van de politieke fracties. Hij is principieel gekant tegen kredietoverschrijdingen; desgevallend is alleszins een regularisatie *a posteriori* door de commissie voor de Comptabiliteit vereist.

Van Quaestuurzijde wordt er op gewezen dat de dotatie voor de Kamer van 3 600,4 miljoen Belgische frank (DOC 50 0905/007, blz. 166-167) werd aangevraagd vooraleer bovengenoemde beslissingen werden genomen door het Bureau. De dotatie dient trouwens uiterlijk in augustus van het jaar dat voorafgaat aan het begrotingsjaar te worden aangevraagd. Dit wil zeggen dat er alleen de keuze tussen de twee hiernavolgende oplossingen rest : er worden aan de Schatkist bijkredieten gevraagd (met andere woorden de Rijksbegroting/algemene uitgavenbegroting wordt geamendeerd) of de vereiste bijkredieten worden uit het Reservefonds geput.

De heer Jef Tavernier stelt voor om de begrotingsvoorstellen voor 2001 meteen te amenderen en de vereiste bijkredieten te putten uit het Reservefonds. Voor 2002 kan de dotatie op de Rijksbegroting dan worden verhoogd.

Op 7 december pleegt de Kamervoorzitter, de heer H. De Croo, overleg met de voorzitter van het College van quaestoren, de griffier en de directeur-generaal van de quaesturdiensten over de uitvoering van de hiernavolgende beslissingen :

- a) de uitbreiding van de personeelsformatie van verschillende diensten;
- b) de herinrichting van het parlementair halfgrond;
- c) het ingebruiknemen van het gebouw in de Hertogstraat, de daaruit voortvloeiende verhuis van diensten, de bestemming van de vrijkomende kantoren/lokalen in het Paleis der Natie en de verhuis van de dienst « Persdossiers » naar het Regentgebouw.

Op 14 december doet de Kamervoorzitter in commissie de hiernavolgende mededelingen :

- a) Wat de uitbreiding van de personeelsformaties betreft, zullen de voorstellen nog enigszins worden verfijnd en zal er begin 2001 worden overgegaan tot het organiseren van de vereiste examens en tot de aanwervingen.
- b) De herinrichting van het parlementair halfgrond zal beperkt blijven en de volledige modernisering van de technische infrastructuur zal in juli-september 2001 al worden aangevangen en begin oktober 2002 worden voltooid.
- c) Onder meer de inrichting van een bijkomende commissiezaal in het Paleis der Natie wordt overwogen.

336 francs belges et, si l'on y ajoute une entrée et un dessert, 747 francs belges.

Le président insiste, au cours de la réunion du 6 décembre, pour que les décisions du Bureau du 25 octobre 2000 relatives notamment aux extensions de cadre de différents services et à la poursuite de l'informatisation, en ce compris les mesures urgentes intermédiaires demandées avec insistance par les groupes politiques, soient mises en œuvre en 2001. Il s'oppose, en principe, à des dépassements de crédit; le cas échéant, une régularisation *a posteriori* par la commission de la Comptabilité est de toute façon requise.

La Questure, quant à elle, attire l'attention sur le fait que la dotation de 3 600,4 millions de francs belges prévue pour la Chambre (DOC 50 0905/007, pp. 166-167) avait été demandée avant que le Bureau ne prenne les décisions précitées. La dotation doit du reste être demandée au plus tard en août de l'année qui précède l'année budgétaire. Ceci signifie qu'il ne reste plus qu'à choisir entre les deux solutions suivantes : des crédits supplémentaires sont demandés au Trésor (en d'autres termes, le budget de l'État/budget général des Dépenses est amendé) ou les crédits supplémentaires requis sont puisés dans le Fonds de réserve.

M. Jef Tavernier propose d'amender d'emblée les propositions budgétaires pour 2001 et de puiser les crédits supplémentaires requis dans le Fonds de réserve. Pour 2002, la dotation inscrite au budget de l'État pourra alors être augmentée.

Le 7 décembre, le président de la Chambre, M. H. De Croo, organise une concertation avec le président du Collège des questeurs, le greffier et le directeur général des services de la Questure au sujet de la mise en œuvre des décisions suivantes :

- a) l'extension du cadre du personnel de plusieurs services;
- b) le réaménagement de l'hémicycle;
- c) l'emménagement dans le bâtiment de la rue ducale, le déménagement de services que cela implique, l'affectation des bureaux/locaux ainsi libérés au sein du Palais de la Nation et le déménagement du service des « Dossiers de presse » vers le bâtiment du Régent.

Le 14 décembre, le président de la Chambre fait part des observations suivantes en commission :

- a) En ce qui concerne l'extension des cadres de personnel, les propositions seront encore affinées et, début 2001, les examens requis seront organisés et il sera procédé aux recrutements.
- b) Le réaménagement de l'hémicycle de la Chambre restera limité et la modernisation complète de l'infrastructure technique débutera dès juillet-septembre 2001 et s'achèvera en octobre 2002.
- c) Il est notamment envisagé d'aménager une salle de commission supplémentaire au Palais de la Nation.

Tijdens dezelfde vergadering verbindt de voorzitter van het College van quaestoren, de heer Yvon Harmegnies er zich toe, op vraag van de heren H. De Croo en J. Tavernier, drie zalen in het Huis van de parlementsleden, die voorheen waren toegewezen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, op zeer korte termijn opnieuw in te richten tot commissiezalen alsook spoedig na te gaan hoe de commissiezalen n<sup>rs</sup> 1-3 kunnen worden gomoderniseerd (verlichting, sonorisatie en dergelijke) zonder hun historisch karakter te schaden en er rekening mee houdend dat nagenoeg alle commissievergaderingen openbaar zijn.

De heer Hagen Goyvaerts verwondert er zich over dat er onder de kamerleden een enquête wordt georganiseerd over de verhuis van de dienst Persdossiers, waarbij de eerste keuze luidt : « Ondergetekende (...) wenst dat de dienst Persdossiers in het Paleis der Natie gehuisvest blijft ».

De adjunct-griffier/directeur-generaal van de Wetgevende diensten, de heer Robert Myttenaere verheugt zich over de geplande uitbreiding van de wetgevende diensten en van de dienst *Public Relations* en Internationale betrekkingen (PRI). Zulks vereist uiteraard ook meer kantoorruimte voor deze diensten. Het spreekt vanzelf dat de herbestemming van lokalen in het Paleis der Natie planmatig — wat wil zeggen rekening houdend met de behoeften van wetgevende diensten en PRI — dient te geschieden. Een overleg *ab initio* met de adjunct-griffier en diensten is noodzakelijk.

Wat de verdere informatisering betreft, wordt van *Quaestuurzijde* de hiernavolgende toelichting verstrekt over de stand van zaken :

« — netwerk (« universele bekabeling ») : het betreft hier de prioriteit nummer één van de dienst en van de nieuwe *ICT-manager*; het dossier is goed gevorderd — momenteel worden alle opties voor de toekomst onder de loep genomen, met inbegrip van *outsourcing*;

— *digivox* : afgesloten dossier, behalve dat nog een aantal tests voor de voorlopige ontvangst moeten worden uitgevoerd;

— *Audio internet* : eerste fase bijna afgerond;

— integraal verslag (*Cap gemini*) : dossier bijna afgerond. ».

Niettemin vraagt de heer J. Tavernier zich nog af of er nu dient te worden gearbitreerd tussen de (voorstellen van de) *consultancy* firma Deloitte & Touche (wiens opdracht weliswaar is beëindigd) en de *ICT-manager* van de Kamer.

Van zijn kant verwondert de heer Pierre Lano er zich over dat, spijs de voortschrijdende informatisering, nog een krediet van 17,1 miljoen Belgische frank wordt gevraagd voor littera I 10000 « PTT » waarvan 4,1 miljoen Belgische frank voor verzendingskosten (littera I 11000).

Van *Quaestuurzijde* wordt erop gewezen dat deze kredieten bestemd zijn voor telefoon, fax, internet en buitenlandse verzendingen per post. Daarenboven werd

Au cours de la même réunion, le président du Collège des questeurs, M. Yvon Harmegnies, s'engage à la demande de MM. H. De Croo et J. Tavernier à réaménager, à très court terme, trois salles de la Maison des parlementaires précédemment attribuées au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, en salles de commission, ainsi qu'à examiner rapidement comment moderniser les salles de commission n<sup>os</sup> 1 à 3 (éclairage, sonorisation, etc.) sans porter atteinte à leur caractère historique et tout en tenant compte du fait que la plupart des réunions de commission sont publiques.

M. Hagen Goyvaerts s'étonne qu'une enquête soit organisée parmi les membres de la Chambre au sujet du déménagement du service des dossiers de presse, la première possibilité de réponse étant libellée ainsi : « Le soussigné (...) souhaite que le service des dossiers de presse reste au Palais de la Nation ».

Le greffier adjoint/directeur général des services législatifs, M. Robert Myttenaere, se félicite de l'extension prévue des services législatifs et du service des relations publiques et internationales (PRI). Il est clair qu'il faudra aussi prévoir davantage d'espace pour héberger ces services. Il va de soi que la réaffectation des locaux au Palais de la Nation doit être organisée avec méthode — c'est-à-dire en tenant compte des besoins des services législatifs et du PRI. Une concertation doit avoir lieu *ab initio* avec le greffier adjoint et les services.

Pour ce qui est de la poursuite de l'informatisation, la Questure fournit les informations suivantes au sujet de l'état d'avancement de ce dossier :

« — réseau (« câblage universel ») : c'est la priorité numéro un des services du nouveau *ICT-manager*; le dossier est bien avancé — on étudie toutes les options pour le futur, y compris l'*outsourcing*;

— *digivox* : dossier clôturé sous réserve de tests pour la réception provisoire;

— *Audio internet* : première phase presque terminée;

— rapport intégral (*Cap gemini*) : dossier presque terminé. ».

M. J. Tavernier se demande néanmoins encore s'il ne convient pas à présent de procéder à un arbitrage entre (les propositions formulées par) le bureau-conseil Deloitte & Touche (dont la mission est certes terminée) et le *ICT-manager* de la Chambre.

M. Pierre Lano s'étonne, quant à lui, qu'en dépit de l'informatisation de plus en plus poussée, un crédit de 17,1 millions de francs belges soit encore sollicité pour le littera I 10000 « PTT », dont 4,1 millions de francs belges pour les frais d'expédition (littera I 11000).

Les services de la questure font observer que ces crédits sont destinés à couvrir les frais de téléphone, de fax, d'Internet et d'envois postaux à l'étranger. Le

het krediet I 11000 teruggebracht van 4,5 miljoen Belgische frank in 1998 tot 4,1 miljoen Belgische frank in 1999.

*De Kamervoorzitter* vraagt dat deze kredieten voortaan meer worden gedetailleerd.

*De heer Jean-Pol Henry en mevrouw Zoé Genot* vragen aandacht voor het « sociaal statuut van de volksvertegenwoordiger ».

*De heer J.-P. Henry* beklemtoont dat de uittredingsvergoeding slechts één van de vele aspecten van een sociaal statuut van de volksvertegenwoordiger is. Ook dient rekening te worden gehouden met het toenemend aantal vrouwelijke volksvertegenwoordigers.

Een inventarisatie door de Quaesturdiensten van alle bestaande sociale voorzieningen ten behoeve van de kamerleden getoetst aan het sociaal statuut van andere assemblees in België en van de aangrenzende landen alsook aan vergelijkbare voorzieningen ten behoeve van het personeel van de Kamer (inzonderheid de verplaatsingsvergoedingen) wordt door *de voorzitter* in het vooruitzicht gesteld. Op grond daarvan, kan en zal vervolgens aan de politieke fracties worden gevraagd hun zienswijze kenbaar te maken.

Meteen waarschuwt de voorzitter nochtans ook voor de complexiteit van deze problematiek. Ter illustratie daarvan verwijst hij naar de wet van 4 mei 1999 tot beperking van de cumulatie van het mandaat van federaal parlements lid en Europees parlements lid met andere ambten (artikel 4), de bijzondere wet van 4 mei 1999 tot beperking van de cumulatie van het mandaat van lid van de Vlaamse Raad, van de Franse Gemeenschapsraad, van de Waalse Gewestraad en van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad met andere ambten (artikel 3) en de wet van 25 mei 1999 houdende wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hevorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, ter beperking van de cumulatie van het mandaat van lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap met andere ambten (artikel 3) (*Belgisch Staatsblad* van 28 juli 1999) die in werking treden op 31 januari 2001, alsook en inzonderheid naar de bepaling in deze wetten dat het reglement van elke assemblee voor de uitvoering van voornoemde wetsartikelen nadere regels vaststelt. Aangezien het hier vrijwel identieke wetsbepalingen betreft, is het de bedoeling dat gelijkaardige reglementsbepalingen worden vastgesteld door de zeven Assemblees.

Men kan daaraan ook de betwistingen tussen parlementsleden en het centrum voor de fiscale controle van de parlementsleden toevoegen (wet van 7 april 1995 betreffende het fiscaal statuut van de leden van de parlementaire assemblees).

*De heer J. Tavernier* is van oordeel dat de discussie over het statuut respectievelijk de rechten van de volksvertegenwoordiger moet worden verruimd tot de « plich-

crédit I 11000 a en outre été ramené de 4,5 millions de francs belges en 1998 à 4,1 millions de francs belges en 1999.

*Le président* demande que dorénavant ces crédits soient plus détaillés.

*M. Jean-Pol Henry et Mme Zoé Genot* attirent l'attention sur le « statut social du député ».

*M. J.-P. Henry* souligne que l'indemnité de départ ne constitue que l'un des nombreux aspects du statut social du député. Il convient également de tenir compte du nombre croissant de députées.

*Le président* envisage de charger les services de la Questure de faire l'inventaire de toutes les dispositions sociales dont bénéficient les membres de la Chambre et de les confronter au statut social des autres assemblees belges et des assemblees des pays qui nous entourent ainsi qu'aux dispositions comparables dont bénéficie le personnel de la Chambre (en particulier en ce qui concerne les indemnités de déplacement). Les groupes politiques pourront être et seront ensuite invités, sur la base de cet inventaire, à faire connaître leur point de vue.

D'emblée, le président met pourtant également en garde contre la complexité de cette problématique. Il illustre son propos en renvoyant à la loi du 4 mai 1999 limitant le cumul du mandat de parlementaire fédéral et de parlementaire européen avec d'autres fonctions (article 4), à la loi spéciale du 4 mai 1999 limitant le cumul du mandat de membre du Conseil de la Communauté française, du Conseil régional wallon, du Conseil flamand et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale avec d'autres fonctions (article 3) et à la loi du 25 mai 1999 modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réforme institutionnelle pour les institutions de la Communauté germanophone, limitant le cumul du mandat de membre du Conseil de la Communauté germanophone avec d'autres fonctions (article 3) (*Moniteur belge* du 28 juillet 1999), lesquelles entreront en vigueur le 31 janvier 2001, ainsi que, plus particulièrement, la disposition inscrite dans ces lois et aux termes de laquelle le règlement de toute assemblee doit fixer des règles en vue de la mise en œuvre des articles de la loi précités. Étant donné qu'il s'agit, en l'occurrence, de dispositions légales quasi identiques, l'objectif est que les sept assemblees adoptent des dispositions réglementaires similaires.

On peut y ajouter également les contestations entre des parlementaires et le centre de contrôle fiscal des parlementaires (loi du 7 avril 1995 concernant le statut fiscal des membres de la Chambre des représentants, du Sénat, des Conseils régionaux et du Parlement européen).

*M. J. Tavernier* estime que le débat sur le statut et les droits du député doit être élargi aux « obligations ». Il estime que le « système de pénalisation pour absences

ten ». Zijn inziens moet de vigerende « penalisatieregeling voor afwezigheden bij de naamstemmingen in plenaire vergadering » worden verfijnd en is het toenemend absentisme in commissie verontrustend.

*De heer J.-P. Henry* is gekant tegen deze penalisatieregeling. Trouwens, alleen het Vlaams Parlement heeft gekozen voor een vergelijkbare reglementering.

Vervolgens wordt aandacht geschonken aan de hiernavolgende specifieke begrotingskredieten :

— lopende uitgaven voor « Parlementaire zendingen » (littera A 92000);

— lopende uitgaven voor « Colloquia, buitenlandse delegaties en PRI » (littera L 10000 & 50000) alsook voor « Diners en recepties » (littera H 70000);

— lopende uitgaven voor « Extra-parlementaire organisaties » (littera Q);

— lopende uitgaven voor « Toelagen werkingskosten fracties » (littera R 11000);

— kapitaaluitgaven inzonderheid voor « Gebouwen » (littera EE).

#### (a) *Parlementaire zendingen*

*De heer J.-P. Henry* stelt vast dat in 1999 slechts 40 % van de kredieten voor parlementaire zendingen werd gebruikt en dat het gevraagde krediet voor 2001 (9 miljoen Belgische frank) overeenstemt met het verleende krediet voor 2000. Hij betreurt dit en is van oordeel dat, vergeleken met andere assemblees, de delegaties van de Kamer eerder « stiefmoederlijk » worden behandeld en de verantwoordelijkheid van de delegatieleider wordt miskend. *De heer J. Tavernier* deelt deze zienswijze niet. *Van ambtelijke zijde* wordt verwezen naar het door de quaestoren van Kamer en Senaat vastgestelde reglement betreffende de zendingen naar het buitenland.

#### (b) *Colloquia, buitenlandse delegaties en PRI*

Het College van quaestoren stelt voor het krediet voor de inrichting van colloquia (littera L 10000) van 600 000 Belgische frank voor het lopende begrotingsjaar te verhogen tot 9 500 000 Belgische frank voor volgend begrotingsjaar. Het is evenwel duidelijk dat alle activiteiten en voornamelijk deze die verband houden met het Belgisch EU-voorzitterschap nu nog niet definitief zijn vastgelegd. Het is duidelijk dat dergelijke activiteiten ook een impact hebben op de uitgaven voor diners en recepties (littera H 70000). De kredieten voor buitenlandse delegaties en stagiairs (littera L 50000 = 1 500 000 Belgische frank) stijgen niet, hoewel door de dienst *Public Relations* en Internationale betrekkingen (PRI) een krediet van 2 000 000 Belgische frank (= + 500 000) Belgische frank werd gevraagd. Gelet op

lors des votes nominatifs en séance plénière » actuellement en vigueur doit être affiné et que l'absentisme croissant en commission est inquiétant.

*M. J.-P. Henry* est opposé à ce système de pénalisation. Au demeurant, seul le Parlement flamand a opté pour un système similaire.

L'attention est ensuite attirée sur les crédits budgétaires spécifiques suivants :

— dépenses courantes pour les « Missions parlementaires » (littera A 92000);

— dépenses courantes pour les « Colloques, délégations étrangères et PRI » (littera L 10000 et 50000) ainsi que pour les « Dîners et réceptions » (littera H 70000);

— dépenses courantes pour les « Organisations extra-parlementaires » (littera Q) ;

— dépenses courantes pour les « Subsidies frais de fonctionnement des groupes politiques » (littera R 11000);

— dépenses de capital en particulier pour les « Bâtiments » (littera EE).

#### (a) *Missions parlementaires*

*M. J.-P. Henry* constate qu'en 1999, 40 % seulement des crédits prévus pour les missions parlementaires ont été utilisés et que le crédit sollicité pour 2001 (9 millions de francs belges) correspond au crédit octroyé pour 2000. Il le déplore et estime que comparées à celles d'autres assemblees, les délégations de la Chambre sont traitées « en parents pauvres » et que la responsabilité du chef de délégation n'est pas appréciée à sa juste valeur. *M. J. Tavernier* ne partage pas ce point de vue. *Du côté de l'administration*, il est renvoyé au règlement que les questeurs de la Chambre et du Sénat ont établi en ce qui concerne les missions à l'étranger.

#### (b) *Colloques, délégations étrangères et PRI*

Le Collège des questeurs propose de porter le crédit afférent à l'organisation de colloques (littera L 10000) de 600 000 francs belges (montant du crédit pour l'année budgétaire en cours) à 9 500 000 francs belges pour la prochaine année budgétaire. Il est toutefois évident que toutes les activités, et en particulier les activités qui se dérouleront dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne, n'ont pas encore été définitivement arrêtées. Il est clair que de telles activités ont également une incidence sur les dépenses afférentes aux dîners et réceptions (littera H 70000). Les crédits prévus pour les délégations étrangères et stagiaires (littera L 50000 = 1 500 000 francs belges) n'augmentent pas, bien que le service des relations publiques et internationales (PRI) ait demandé un crédit de 2 000 000 de francs

de reeds geplande activiteiten, zijn bijkredieten over-mijdelijk volgens *de adjunct-griffier*.

(c) *Extra-parlementaire organisaties*

Wat de kredieten voor toelagen aan de Raad van Europa, de WEU, Benelux, NAVO, de Interparlementaire Unie, *Pro Lege* en de OVSE betreft, bevestigt *de voorzitter van het College van quaestoren* dat deze op grond van ramingen van genoemde organisaties en in overleg met de Senaat worden vastgelegd.

(d) *Toelagen voor de werkingskosten van de fracties*

In antwoord op een vraag van *de heer H. Goyvaerts*, herinnert *de heer H. De Croo* er aan dat het Bureau op 29 maart 2000 besliste « met ingang van 1 januari 2000 de wedde en het geheel van de lasten verbonden aan de bezoldiging van de secretarissen van de erkende politieke fracties ten laste te nemen van de begroting van de Kamer ». *Van Quaestuurzijde* wordt gesteld dat zulks verklaart dat de kredieten op littera R 11000 voor 2001 dalen met 1,2 % en 255 000 000 Belgische frank bedragen (tegenover 260 500 000 Belgische frank voor het lopende begrotingsjaar).

(e) *Kapitaaluitgaven*

*De Kamervoorzitter* stelt vast dat de kredieten voor de gebouwen met 89,9 % stijgen : 434 000 000 Belgische frank voor volgend begrotingsjaar tegenover 228 500 000 Belgische frank voor het lopende begrotingsjaar, waarvan 250 000 000 Belgische frank voor de afwerking van het gebouw in de Hertogstraat (tegenover 150 000 000 Belgische frank voor het lopende begrotingsjaar).

De totale kost van dit gebouw — met inbegrip van de aankoopprijs van het gebouw waarvoor een krediet van 220 000 000 Belgische frank werd uitgetrokken (aanpassing van de begroting 1998 : DOC 50 1855/001 van 2 december 1998) en de ondertunneling richting Huis van de Parlementsleden die op 6 000 000 Belgische frank werd geraamd, maar meer zal kosten wegens de ontdekking van een onbekende riolering komende van de diensten van de eerste minister — zal volgens *de Quaestuur* schommelen rond 600 000 000 Belgische frank.

*De begrotingsvoorstellen 2001 van het College van quaestoren voor de Kamer van volksvertegenwoordigers, voor de Belgische leden van het Europees Parlement en voor de financiering van de politieke partijen worden eenparig goedgekeurd door de commissie, die daarenboven beslist dat zo nodig bijkredieten zullen*

(= + 500 000 francs belges). *Le greffier adjoint* estime que l'octroi de crédits supplémentaires est inévitable, compte tenu des activités déjà planifiées.

(c) *Organisations extraparlimentaires*

En ce qui concerne les crédits prévus pour les subventions au Conseil de l'Europe, à l'UEO, au Benelux, à l'OTAN, à l'Union interparlementaire, à *Pro Lege* et à l'OSCE, *le président du Collège des questeurs* confirme qu'ils sont fixés sur la base d'estimations réalisées par les organisations citées et en concertation avec le Sénat.

(d) *Subsides pour les frais de fonctionnement des groupes politiques*

En réponse à une question de *M. H. Goyvaerts*, *M. H. De Croo* rappelle que, le 29 mars 2000, le Bureau a décidé « d'imputer au budget de la Chambre le traitement et l'ensemble des charges afférentes à la rémunération des secrétaires des groupes politiques reconnus ». *La Questure* précise que cela explique pourquoi les crédits figurant au littera R 11000 pour 2001 diminuent de 1,2 % et s'élèvent à 255 000 000 francs belges (contre 260 500 000 francs belges pour l'année budgétaire en cours).

(e) *Dépenses de capital*

*Le président de la Chambre* constate que les crédits afférents aux bâtiments augmentent de 89,9 % : 434 000 000 de francs belges pour la prochaine année budgétaire contre 228 500 000 de francs belges pour l'année budgétaire en cours, dont 250 000 000 francs belges pour l'achèvement du bâtiment de la rue ducale (contre 150 000 000 de francs belges pour l'année budgétaire encours).

Le coût total de ce bâtiment, y compris son coût d'acquisition, pour lequel un crédit de 220 000 000 de francs belges a été prévu (ajustement du budget 1998 : DOC 50 1855/001 du 2 décembre 1998) et le coût du percement du tunnel souterrain en direction de la Maison des Parlementaires, qui avait été estimé à 6 000 000 de francs belges mais qui coûtera plus cher par suite de la découverte d'un égout provenant des services du premier ministre et dont on ignorait l'existence, s'élèvera, selon *la Questure*, à quelque 600 000 000 de francs belges.

*Les propositions budgétaires 2001 du Collège des questeurs pour la Chambre des représentants, pour les membres belges du Parlement européen et pour le financement des partis politiques sont adoptées à l'unanimité par la commission, qui décide en outre qu'au besoin, l'on puisera des crédits supplémentaires dans le*

worden geput uit het Reservefonds van de Kamer. Weliswaar kunnen dergelijke « soepele » begrotingsaanpassingen (waarbij de bijkredieten worden geput uit het Reservefonds) alleen maar met instemming van de commissie voor de Comptabiliteit worden uitgevoerd. Dergelijke begrotingsaanpassingen kunnen dan later (a posteriori) worden geregulariseerd door de Kamer (pleinaire vergadering).

*De rapporteur,*

Dirk PIETERS

*De voorzitter,*

Herman DE CROO

*Fonds de réserve de la Chambre. Il ne pourra certes être procédé à ce type d'ajustements budgétaires « souples » (dans le cadre desquels les crédits supplémentaires sont puisés dans le Fonds de réserve) qu'avec le consentement de la commission de la Comptabilité. De tels ajustements budgétaires pourront être régularisés ultérieurement (a posteriori) par (l'assemblée plénière de) la Chambre.*

*Le rapporteur,*

Dirk PIETERS

*Le président,*

Herman DE CROO



## KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

### 1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1999

#### 1.1. Rekeningen van de Kamer

Samenvatting afsluiting rekeningen van de Kamer van volksvertegenwoordigers voor het dienstjaar 1999 :

|                      |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| Kredieten 1999 ..... | 3 364 655 000 Belgische frank |
| Uitgaven 1999 .....  | 3 136 809 667 Belgische frank |
|                      | -----                         |
| Saldo 1999 .....     | 227 845 333 Belgische frank   |

## CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

### 1. Comptes de l'année budgétaire 1999

#### 1.1. Comptes de la Chambre

Comptes de la Chambre des représentants pour l'exercice 1999 :

|                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| Crédits 1999 .....  | 3 364 655 000 francs belges |
| Dépenses 1999 ..... | 3 136 809 667 francs belges |
|                     | -----                       |
| Solde 1999 .....    | 227 845 333 francs belges   |

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS  
CHAMBRE DES REPRESENTANTS  
DIENSTJAAR - EXERCICE : 1999

UITGAVENBALANS  
BALANCE DES DEPENSES

| Littera    | Omschrijving<br>Libellé             | Uitgaven<br>Dépenses | Krediet<br>Crédit | Saldo<br>Solde |
|------------|-------------------------------------|----------------------|-------------------|----------------|
| <b>(1)</b> |                                     |                      |                   |                |
| A          | DEPUTES                             | 983.358.322          | 967.520.000       | 15.838.322     |
|            | KAMERLEDEN                          |                      |                   |                |
| A 50000    | INDEMNITEITEN PARLEMENTAIRES        | 522.458.650          | 527.600.000       | 5.141.350      |
|            | PARLEMENTAIRE VERGOEDINGEN          |                      |                   |                |
| A 60000    | INDEMNITEITEN ANCIENS DEPUTES       | 115.365.874          | 84.200.000        | 31.165.874     |
|            | VERGOEDINGEN GEMEZEN KAMERLEDEN     |                      |                   |                |
| A 70000    | COMPLEMENTEN DEPUTES                | 46.387.597           | 48.900.000        | 2.512.403      |
|            | TOESLAGEN KAMERLEDEN                |                      |                   |                |
| A 80000    | CHARGES SOCIALES DEPUTES            | 294.453.489          | 297.960.000       | 3.506.511      |
|            | SOCIALE LASTEN KAMERLEDEN           |                      |                   |                |
| A 90000    | COMMISSIONS                         | 4.692.712            | 8.860.000         | 4.167.288      |
|            | COMMISSIES                          |                      |                   |                |
| <b>(2)</b> |                                     |                      |                   |                |
| B          | PERSONNEL                           | 986.558.485          | 1.004.500.000     | 17.941.515     |
|            | PERSONNEEL                          |                      |                   |                |
| B 10000    | TRAITEMENTS, SALAIRES ET PROGR. SI  | 854.404.888          | 873.700.000       | 19.295.112     |
|            | WEDDEN, LOZEN EN SOCIALE PROGRAMM   |                      |                   |                |
| B 20000    | COMPLEMENTEN - PERSONNEEL           | 74.460.967           | 70.800.000        | 3.660.967      |
|            | TOESLAGEN - PERSONNEEL              |                      |                   |                |
| B 30000    | CHARGES PATRONALES                  | 56.494.033           | 58.750.000        | 2.255.967      |
|            | WERKGEVERSLASTEN                    |                      |                   |                |
| B 40000    | REPAS: chauff. - imprim. - expédit  | 405.491              | 450.000           | 44.509         |
|            | MAALTIDJEN: chauff. - drukk. - verz |                      |                   |                |
| B 50000    | FRANS DE REINIONS & MISSIONS        | 793.106              | 800.000           | 6.894          |
|            | VERGADERKOSTEN & ZENDINGEN          |                      |                   |                |
| <b>(3)</b> |                                     |                      |                   |                |
| C          | BIBLIOTHEQUE                        | 8.697.160            | 10.250.000        | 1.552.840      |
|            | BIBLIOTHEEK                         |                      |                   |                |
| C 10000    | ABONNEMENTS, ACHATS ET RELIURES     | 5.916.868            | 7.500.000         | 1.583.132      |
|            | ABONNEMENTEN, AANKOPEN EN INBINDE   |                      |                   |                |
| C 30000    | MICROFILM                           | 1.542.767            | 900.000           | 642.767        |
|            | MICROFILM                           |                      |                   |                |
| C 40000    | BANQUES DE DONNEES                  | 1.237.525            | 1.850.000         | 612.475        |
|            | DATABANKEN                          |                      |                   |                |
| CC         | BIBLIOTHEQUE                        | 1.472.089            | 2.000.000         | 527.911        |
|            | BIBLIOTHEEK                         |                      |                   |                |
| CC 10000   | MICROFILMS DOCUMENTS                | 1.472.089            | 2.000.000         | 527.911        |
|            | MICROVERFILMEN STUKKEN              |                      |                   |                |
| D          | IMPRIMERIES                         | 21.671.064           | 61.500.000        | 39.828.936     |
|            | DRUKKERS                            |                      |                   |                |
| D 10000    | DOCUMENTS PARLEMENTAIRES            | 19.673.425           | 40.000.000        | 20.326.575     |
|            | PARLEMENTAIRE STUKKEN               |                      |                   |                |
| D 50000    | PUBLICATIONS                        | 1.746.003            | 20.500.000        | 18.753.997     |
|            | PUBLICATIES                         |                      |                   |                |
| D 60000    | RELIURE                             | 251.636              | 1.000.000         | 748.364        |
|            | INBINDEN                            |                      |                   |                |
| DD         | IMPRIMERIE                          | 4.629.118            | 2.000.000         | 2.629.118      |
|            | DRUKKERIJ                           |                      |                   |                |
| DD 10000   | EQUIPEMENT IMPRIMERIE CENTRALE      | 4.629.118            | 2.000.000         | 2.629.118      |
|            | UITRUSTING CENTRALE DRUKKERIJ       |                      |                   |                |
| <b>(4)</b> |                                     |                      |                   |                |

| KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS |                                     | UITGAVENBALANS       |                   |                |  |
|-----------------------------------|-------------------------------------|----------------------|-------------------|----------------|--|
| CHAMBRE DES REPRESENTANTS         |                                     | BALANCE DES DEPENSES |                   |                |  |
| DIENSTJAAR - EXERCICE : 1999      |                                     |                      |                   |                |  |
| Littera                           | Omschrijving<br>Libellé             | Uitgaven<br>Dépenses | Krediet<br>Crédit | Saldo<br>Solde |  |
| <b>(5)</b>                        |                                     |                      |                   |                |  |
| E                                 | BATIMENTS                           | 17.141.983           | 15.680.000        | 1.461.983      |  |
| E                                 | GEBOUWEN                            |                      |                   |                |  |
| E 10000                           | AMENAGEMENT - BATIMENTS             |                      |                   |                |  |
| E 20000                           | INRICHTING - GEBOUWEN               | 3.407.960            | 4.000.000         | 592.040        |  |
| E 40000                           | CONTRACTS D'ENTRETIEN               | 12.530.040           | 10.000.000        | 2.530.040      |  |
| E 50000                           | ONDERHOUDSCONTRACTEN                |                      |                   |                |  |
| E 10000                           | ASSURANCES BATIMENTS                | 979.152              | 1.280.000         | 300.848        |  |
| E 20000                           | VERZEKERINGEN GEBOUWEN              |                      |                   |                |  |
| E 30000                           | SECURITE - BADGES                   | 224.831              | 400.000           | 175.169        |  |
| E 40000                           | VEILIGHEID - BADGES                 |                      |                   |                |  |
| EE                                | BATIMENTS                           | 146.872.133          | 203.300.000       | 56.427.867     |  |
| EE                                | GEBOUWEN                            |                      |                   |                |  |
| EE 10000                          | ETUDES                              | 600.496              | 6.000.000         | 5.399.504      |  |
| EE 20000                          | GROS-OUVRE                          | 38.031.802           | 41.000.000        | 2.968.198      |  |
| EE 30000                          | RUMBLOU                             |                      |                   |                |  |
| EE 40000                          | DECORATION                          | 425.208              | 800.000           | 374.792        |  |
| EE 50000                          | DECORATIE                           |                      |                   |                |  |
| EE 60000                          | ELECTRICITE                         | 105.411.089          | 151.000.000       | 45.588.911     |  |
| EE 70000                          | ELECTRICITEIT                       |                      |                   |                |  |
| EE 80000                          | SECURITE                            | 1.520.455            | 3.500.000         | 1.979.545      |  |
| EE 90000                          | VEILIGHEID                          |                      |                   |                |  |
| EE 10000                          | SQUARES & PARKINGS                  | 883.083              | 1.000.000         | 116.917        |  |
| EE 20000                          | BINNENPLEINEN & PARKINGS            |                      |                   |                |  |
| EE 30000                          | ACHAT BATIMENTS                     | 0                    | 0                 | 0              |  |
| EE 40000                          | AANKOOP GEBOUWEN                    |                      |                   |                |  |
| <b>(6)</b>                        |                                     |                      |                   |                |  |
| F                                 | CONSUMMATION : ELECTRICITE GAZ & VA | 13.056.349           | 14.400.000        | 1.333.651      |  |
| F                                 | VERBRUK : ELEKTRICITEIT GAS & WA    |                      |                   |                |  |
| F 10000                           | ELECTRICITE                         | 8.599.793            | 8.000.000         | 599.793        |  |
| F 20000                           | ELECTRICITEIT                       |                      |                   |                |  |
| F 30000                           | GAZ                                 | 3.742.665            | 5.400.000         | 1.657.335      |  |
| F 40000                           | GAS                                 |                      |                   |                |  |
| F 50000                           | EAU                                 | 723.891              | 1.000.000         | 276.109        |  |
| F 60000                           | WATER                               |                      |                   |                |  |
| G                                 | EQUIPEMENT ET ENTRETIEN             | 44.338.690           | 41.250.000        | 3.088.690      |  |
| G                                 | INRICHTING EN ONDERHOUD             |                      |                   |                |  |
| G 10000                           | LOCAUX                              | 4.875.668            | 5.950.000         | 1.074.332      |  |
| G 20000                           | LOKALEN                             |                      |                   |                |  |
| G 30000                           | OUVRAGES D'ART                      | 607.871              | 1.750.000         | 1.142.129      |  |
| G 40000                           | KUNSTWERKEN                         |                      |                   |                |  |
| G 50000                           | MACHINES D'ENTRETIEN                | 45.090               | 550.000           | 504.910        |  |
| G 60000                           | ONDERHOUDSMACHINES                  |                      |                   |                |  |
| G 70000                           | IMPRIMERIE                          | 38.810.061           | 33.000.000        | 5.810.061      |  |
| G 80000                           | DRUKKERIJ                           |                      |                   |                |  |
| GG                                | EQUIPEMENT                          | 9.775.123            | 6.000.000         | 3.775.123      |  |
| GG                                | INRICHTING                          |                      |                   |                |  |
| GG 10000                          | MOEBILIER                           | 686.919              | 1.000.000         | 313.081        |  |
| GG 20000                          | MEUBILAIR                           |                      |                   |                |  |
| GG 30000                          | MACHINES DE BUREAU                  | 9.088.204            | 5.000.000         | 4.088.204      |  |
| GG 40000                          | BUREAUMACHINES                      |                      |                   |                |  |
| <b>(8)</b>                        |                                     |                      |                   |                |  |

| KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS |                                   | UITGAVENBALANS       |                   |                |      |
|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------|-------------------|----------------|------|
| CHAMBRE DES REPRESENTANTS         |                                   | BALANCE DES DEPENSES |                   |                |      |
| DIENSTJAAR - EXERCICE : 1999      |                                   |                      |                   |                |      |
| Littera                           | Omschrijving<br>Libellé           | Uitgaven<br>Dépenses | Krediet<br>Crédit | Saldo<br>Solde |      |
| H                                 | ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE | 28.993.159           | 32.550.000        | 3.556.841      |      |
| H 10000                           | VERBODINGSKORTEN                  |                      |                   |                |      |
| H 10000                           | BUVETTES - CONSOMMATION           | 3.254.103            | 4.500.000         | 1.245.897      |      |
| H 20000                           | KOFFIEKAMERS - VERRUIK            |                      |                   |                |      |
| H 20000                           | REPAS SEANCES TARDIVES            | 3.670.995            | 1.500.000         | 2.170.995      | (9)  |
| H 30000                           | MAALTJIDEN LAAT ZITTINGEN         |                      |                   |                |      |
| H 30000                           | ARTICLES DE BUREAU                | 11.471.960           | 13.000.000        | 1.528.040      |      |
| H 40000                           | BUREAUTARTIKELN                   |                      |                   |                |      |
| H 40000                           | VETEMENTS DE SERVICE              | 2.189.158            | 3.200.000         | 1.010.842      |      |
| H 50000                           | DIENTSTKLEDIJ                     | 1.396.800            | 3.000.000         | 1.603.200      |      |
| H 50000                           | DISTINCTIENS HONORIFIQUES         |                      |                   |                |      |
| H 60000                           | ONDERSCHRIJFINGSTEKENS            | 3.560.507            | 4.250.000         | 689.493        |      |
| H 60000                           | METVANG                           |                      |                   |                |      |
| H 70000                           | SCHOUWAK                          | 3.233.006            | 2.750.000         | 483.006        |      |
| H 70000                           | DINGERS EN RECEPTIENS             |                      |                   |                |      |
| H 90000                           | DIVERS                            | 216.630              | 350.000           | 133.370        |      |
| H 90000                           | ALLESBETREFFEND                   |                      |                   |                |      |
| I                                 | P.T.T. & BANKEN                   | 4.599.048            | 2.120.000         | 6.719.048      |      |
| I 10000                           | P.T.T. & BANKEN                   |                      |                   |                |      |
| I 10000                           | P.T.T.                            | 16.665.641           | 22.100.000        | 5.434.359      |      |
| I 20000                           | P.T.T.                            |                      |                   |                |      |
| I 20000                           | BANKEN                            | 21.264.689           | 19.980.000        | 1.284.689      |      |
| II                                | P.T.T.                            | 3.445.798            | 4.500.000         | 1.054.202      |      |
| II 10000                          | TELECOPIEURS + GSM                |                      |                   |                |      |
| II 10000                          | TELEFAX + GSM                     | 2.484.846            | 3.500.000         | 1.015.154      |      |
| II 20000                          | TELEPHONE (central)               | 960.952              | 1.000.000         | 39.048         |      |
| II 20000                          | TELEFOON (centraal)               |                      |                   |                |      |
| J                                 | INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE       | 34.950.876           | 38.600.000        | 3.649.124      |      |
| J 10000                           | INFORMATICA EN BUREAUTICA         |                      |                   |                |      |
| J 10000                           | CONTRATS LOGICIELS                | 15.399.298           | 16.500.000        | 1.100.702      |      |
| J 20000                           | SOFTWARE CONTRACTEN               |                      |                   |                |      |
| J 20000                           | CONTRATS DE MAINTENANCE           | 10.829.837           | 14.000.000        | 3.170.163      |      |
| J 30000                           | ONDERHOUDSCONTRACTEN              |                      |                   |                |      |
| J 30000                           | COMMUNICATIE                      | 1.758.898            | 4.000.000         | 2.241.102      |      |
| J 40000                           | FORMATION DU PERSONNEL            | 4.741.850            | 2.600.000         | 2.141.850      | (10) |
| J 50000                           | OPLEIDING PERSONEEL               |                      |                   |                |      |
| J 50000                           | FOURNITURES                       | 2.220.993            | 1.500.000         | 720.993        | (11) |
| J 50000                           | BIJHORIGHEDEN                     |                      |                   |                |      |
| JJ                                | INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE        | 27.085.132           | 57.700.000        | 30.614.868     |      |
| JJ 10000                          | INFORMATICA & BUREAUTICA          |                      |                   |                |      |
| JJ 10000                          | HARDWARE                          | 21.263.542           | 10.200.000        | 11.063.542     | (12) |
| JJ 20000                          | HARDWARE                          |                      |                   |                |      |
| JJ 20000                          | ACHAT SOFTWARE                    | 4.102.464            | 6.900.000         | 2.797.536      |      |
| JJ 20000                          | BANKOOP SOFTWARE                  |                      |                   |                |      |

| KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS<br>CHAMBRE DES REPRESENTANTS<br>DIENSTJAAR - EXERCICE : 1999 |                                    | UITGAVENBALANS<br>BALANCE DES DEPENSES |                   |                |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|-------------------|----------------|------|
| Littera                                                                                        | Omschrijving<br>Libellé            | Uitgaven<br>Dépenses                   | Krediet<br>Crédit | Saldo<br>Solde |      |
| JJ 30000                                                                                       | DEVELOPPEMENT DE LOGICIELS         | 884.293                                | 15.300.000        | 14.415.707     |      |
| JJ 40000                                                                                       | ONTWIKKELING VAN PROGRAMMA'S       | 834.833                                | 25.300.000        | 24.465.167     |      |
| JJ 40000                                                                                       | COMMUNICATION                      |                                        |                   |                |      |
| JJ 40000                                                                                       | COMMUNICATIE                       |                                        |                   |                |      |
| K                                                                                              | DOCUMENTATIE                       | 15.656.834                             | 18.200.000        | 2.543.166      |      |
| K                                                                                              | DOCUMENTATIE                       |                                        |                   |                |      |
| K 30000                                                                                        | JOURENAUX & PERIODIQUES & TELEX    | 5.915.484                              | 6.200.000         | 284.516        |      |
| K 40000                                                                                        | DAGBLADEN & TIJDSCHRIFTEN & TELEX  | 125.773                                | 2.000.000         | 1.874.227      |      |
| K 40000                                                                                        | RELATIONS PUBLIQUES                |                                        |                   |                |      |
| K 50000                                                                                        | PUBLIC RELATION                    | 8.379                                  | 50.000            | 58.379         |      |
| K 50000                                                                                        | VIDEO & FILM                       |                                        |                   |                |      |
| K 60000                                                                                        | VIDEO & FILM                       | 362.300                                | 450.000           | 87.700         |      |
| K 60000                                                                                        | COURS DE LANGUES - DOC.            |                                        |                   |                |      |
| K 70000                                                                                        | TAALCURSUSSEN - DOC.               | 103.222                                | 1.000.000         | 896.778        |      |
| K 70000                                                                                        | BROCHURES D'INFORMATION            |                                        |                   |                |      |
| K 80000                                                                                        | INFORMATIEBROCHURES                | 9.158.434                              | 8.500.000         | 658.434        | (13) |
| K 80000                                                                                        | DOCUMENTATIE                       |                                        |                   |                |      |
| L                                                                                              | COLLOQUES, DELEGATIONS ETRANGERES  | 1.166.780                              | 2.400.000         | 1.233.220      |      |
| L 10000                                                                                        | COLLOQUIA, BUITENLANDSE DELEGATIES |                                        |                   |                |      |
| L 10000                                                                                        | COLLOQUIA, BUITENLANDSE DELEGATIES | 14.904                                 | 600.000           | 585.096        |      |
| L 10000                                                                                        | ORGANISATION DE COLLOQUES          |                                        |                   |                |      |
| L 50000                                                                                        | INRICHTING COLLOQUIA               | 598.414                                | 1.000.000         | 401.586        |      |
| L 50000                                                                                        | DELEGATIONS ETRANGERES & STAGIAIR  |                                        |                   |                |      |
| L 60000                                                                                        | BUITENLANDSE DELEGATIES & STAGIAIR | 438.132                                | 500.000           | 61.868         |      |
| L 60000                                                                                        | RELATIONS PUBLIQUES                |                                        |                   |                |      |
| L 80000                                                                                        | PUBLIC RELATIONS                   | 115.330                                | 300.000           | 184.670        |      |
| L 80000                                                                                        | CADEAUX DE RELATION                |                                        |                   |                |      |
| L 90000                                                                                        | RELATIEGESCHENKEN                  | 0                                      | 0                 | 0              |      |
| L 90000                                                                                        | EMISSIONS DE TV                    |                                        |                   |                |      |
| L 90000                                                                                        | TV-UITZENDINGEN                    |                                        |                   |                |      |
| M                                                                                              | VOITURES                           | 3.475.216                              | 3.300.000         | 175.216        |      |
| M                                                                                              | WAGENPARK                          |                                        |                   |                |      |
| M 10000                                                                                        | ASSURANCES - VOITURES              | 756.098                                | 850.000           | 93.902         |      |
| M 20000                                                                                        | VERZEKERINGEN - WAGENPARK          | 870.973                                | 700.000           | 170.973        | (14) |
| M 20000                                                                                        | TAXIS                              |                                        |                   |                |      |
| M 30000                                                                                        | TAXIS                              | 1.160.062                              | 1.000.000         | 160.062        | (15) |
| M 30000                                                                                        | ESSENCE & HUILE                    |                                        |                   |                |      |
| M 40000                                                                                        | BENZINE & OLIE                     | 440.483                                | 500.000           | 59.517         |      |
| M 40000                                                                                        | REPARATIONS ET ENTRETIEN           |                                        |                   |                |      |
| M 50000                                                                                        | HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD         | 247.600                                | 250.000           | 2.400          |      |
| M 50000                                                                                        | PARKING                            |                                        |                   |                |      |
| M 50000                                                                                        | PARKING                            |                                        |                   |                |      |
| MM                                                                                             | VOITURES                           | 0                                      | 0                 | 0              |      |
| MM                                                                                             | WAGENPARK                          |                                        |                   |                |      |
| MM 10000                                                                                       | ACHAT DE NOUVELLES VOITURES        | 0                                      | 0                 | 0              |      |
| MM 10000                                                                                       | ANKOOP NIEUWE WAGENS               |                                        |                   |                |      |
| N                                                                                              | DEPENSES IMPREVISIBLES             | 2.198.342                              | 5.000.000         | 7.198.342      |      |
| N                                                                                              | ONVOORZIENBARE UITGAVEN            |                                        |                   |                |      |

| KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS<br>CHAMBRE DES REPRESENTANTS<br>DIENSTJAAR - EXERCICE : 1999 |                                   | UITGAVENBALANS<br>BALANCE DES DEPENSES |                   |                |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------|-------------------|----------------|------|
| Littera                                                                                        | Omschrijving<br>Libellé           | Uitgaven<br>Dépenses                   | Krediet<br>Crédit | Saldo<br>Solde |      |
| P                                                                                              | CONSEIL DE LA REGION BRUXELLES-CA | 5.267.998                              | 1.450.000         | 3.817.998      |      |
| P                                                                                              | BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE RAAD     | 5.267.998                              | 1.450.000         | 3.817.998      |      |
|                                                                                                | INTERVENTION DU CRB               |                                        |                   |                |      |
|                                                                                                | BIJDRAGE BRR                      |                                        |                   |                |      |
| Q                                                                                              | ORGANISATIONS EXTRA-PARLEMENTAIRE | 31.469.472                             | 33.585.000        | 2.115.528      |      |
| Q                                                                                              | EXTRA-PARLEMENTAIRE ORGANISATIES  |                                        |                   |                |      |
| Q                                                                                              | CONSEIL DE L'EUROPE               | 3.261.562                              | 3.875.000         | 613.438        |      |
| Q                                                                                              | RAAD VAN EUROPA                   | 1.158.473                              | 1.800.000         | 641.527        |      |
|                                                                                                | U.E.O.                            |                                        |                   |                |      |
|                                                                                                | W.E.U.                            | 3.178.700                              | 4.650.000         | 1.471.300      |      |
| Q                                                                                              | BENELUX                           |                                        |                   |                |      |
| Q                                                                                              | BENELUX                           | 3.550.000                              | 3.550.000         | 0              |      |
| Q                                                                                              | O.T.A.N.                          |                                        |                   |                |      |
| Q                                                                                              | N.A.V.O.                          | 18.019.967                             | 17.830.000        | 189.967        |      |
| Q                                                                                              | UNION INTERPARLEMENTAIRE          |                                        |                   |                |      |
| Q                                                                                              | INTERPARLEMENTAIRE UNIE           | 300.000                                | 350.000           | 50.000         |      |
| Q                                                                                              | PRO LEGE                          |                                        |                   |                |      |
| Q                                                                                              | PRO LEGE                          | 2.000.770                              | 1.530.000         | 470.770        | (16) |
| Q                                                                                              | O.S.C.E.                          |                                        |                   |                |      |
| Q                                                                                              | O.V.S.E.                          |                                        |                   |                |      |
| R                                                                                              | GROEPES POLITIQUES                | 765.051.272                            | 839.750.000       | 74.698.728     |      |
| R                                                                                              | POLITIEKE FRACTIES                |                                        |                   |                |      |
| R                                                                                              | SUBSIDES AUX GROUPE               | 258.131.132                            | 258.200.000       | 68.868         |      |
| R                                                                                              | TOKLAGEN AAN DE FRACTIES          |                                        |                   |                |      |
| R                                                                                              | COLLABORATEURS UNIVERSITAIRES     | 203.448.235                            | 256.900.000       | 53.451.765     |      |
| R                                                                                              | UNIVERSITAIRE MEDEWERKERS         | 183.265.440                            | 191.470.000       | 8.204.560      |      |
| R                                                                                              | COLLABORATEURS ADMINISTRATIFS     |                                        |                   |                |      |
| R                                                                                              | ADMINISTRATIEVE MEDEWERKERS       | 50.956.088                             | 46.970.000        | 3.986.088      | (17) |
| R                                                                                              | PERSONNEL DES MEMBRES DU BUREAU   |                                        |                   |                |      |
| R                                                                                              | PERSONNEL VAN DE LEDEN VAN HET BU | 69.250.377                             | 86.210.000        | 16.959.623     |      |
| R                                                                                              | CHARGES PATRONALES                |                                        |                   |                |      |
| R                                                                                              | WERGEVERSLASTEN                   |                                        |                   |                |      |
|                                                                                                | TOTAAL - TOTAL                    | 3.136.809.667                          | 3.364.655.000     | 227.845.333    |      |

(<sup>1</sup>) Einde 1999 ontvingen 46 ex-volksvertegenwoordigers een uittredingsvergoeding van de Kamer. Dit was meer dan voorzien.

(<sup>2</sup>) De drie belangrijkste uitgavencategorieën zijn in volgorde : de kostenvergoeding (34 534 705 Belgische frank), de kinderbijslag (18 292 222 Belgische frank) en de schooltoelage (8 073 562 Belgische frank).

(<sup>3</sup>) Er werd een investering gedaan voor 1 638 969 Belgische frank in een *reader-printer* en microfilm-scanner voor de bibliotheek.

(<sup>4</sup>) De belangrijkste uitgaven betroffen een *True* boekscanner voor 1 689 927 Belgische frank en een printer *Bryce* voor 2 123 436 Belgische frank. Daartegenover staat dat de centrale drukkerij in 1999 een aantal nieuwe opdrachten kreeg, die voor een aanzienlijke besparing zorgden op de littera D (drukkers) : drukken van de Handelingen van de Kamer en van de Parlementaire Stukken van de Kamer tot maximaal 40 bladzijden (voorheen maximaal 20 bladzijden).

(<sup>5</sup>) De uitgaven voor het onderhoudscontract voor de telefoon-centrale bedroegen 2 849 388 Belgische frank.

(<sup>6</sup>) Het krediet werd ten opzichte van 1998 verhoogd met 1 000 000 Belgische frank tot 8 000 000 Belgische frank. De uitgaven stegen echter van 8 247 397 Belgische frank in 1998 tot 8 599 793 Belgische frank in 1999.

(<sup>7</sup>) De nieuwe opdrachten die de drukkerij in 1999 kreeg (zie voetnoot n° 4) maakten meer machine-onderhoud noodzakelijk. Bovendien leidt de veroudering van machines tot vervanging van onderdelen (voorbeeld 1999 : vervanging van inktrollen). In de loop van 1999 voerde de leverancier een prijsverhoging van 3 % door voor al zijn onderhoudscontracten voor fotokopieertoestellen.

(<sup>8</sup>) Er werd 8 353 453 Belgische frank geïnvesteerd in een « *mailingmachine Standalone* » voor de verzendingsdienst van de centrale drukkerij. Dit houdt verband met de nieuwe opdrachten van de drukkerij (zie voetnoot n° 4).

(<sup>9</sup>) In het dienstjaar 1999 waren er 75 dagen met late zittingen, waarvan 21 dagen voor de plenaire vergadering en 54 dagen voor de commissies. Van de late zittingen commissies waren 17 (32 %) voor de dioxinecommissie.

(<sup>10</sup>) De invoering van Windows 95 leidde tot uitgaven voor de opleiding van het personeel voor Windows 95, Word en Excel : 3 144 857 Belgische frank, of 66,35 % van de uitgaven op deze littera.

(<sup>11</sup>) Het totaalbedrag van de uitgaven betreffende benodigdheden voor *printers* (voornamelijk *toner* en inktpatronen) was 2 235 034 Belgische frank. Een gedeelte hiervan werd gerecupereerd door verkoop aan fracties via het magazijn.

(<sup>12</sup>) Na de verkiezingen werd 6 449 306 Belgische frank geïnvesteerd in informaticamaterieel voor de leden. Er werd 1 033 590 Belgische frank aan de Kamer terugbetaald voor overname van materieel door gewezen leden of voor investeringen boven het voor de leden toegestane bedrag. De pas in 1999 uitgevoerde modernisering van een fractiesecretariaat, waartoe in 1998 was besloten, kostte 1 113 031 Belgische frank. Het informaticamaterieel in de bibliotheek en de dienst naturalisaties werd vervangen voor een totale kostprijs van 2 565 478 Belgische frank.

(<sup>13</sup>) Er werd in 1999 voor 1 187 152 Belgische frank uitgegeven aan Wetboeken Larcier voor de diensten.

(<sup>14</sup>) De overschrijding op deze littera is te wijten aan de vele late zittingen in 1999 (zie wat dit betreft ook voetnoot n° 9).

(<sup>15</sup>) De overschrijding op deze littera is te wijten aan de sterke prijsstijgingen voor benzine in de loop van 1999.

(<sup>16</sup>) De bijdrage van de Kamer aan de OVSE bedroeg in 1999 1 291 994 Belgische frank. De rest van de uitgaven betreft zendingen binnen het kader van de OVSE.

(<sup>17</sup>) Als gevolg van de verkiezingen heeft men in 1999 gelijktijdig opzegvergoedingen betaald voor personeel van uittredende leden van het Bureau en wedden voor het personeel van nieuwe leden van het Bureau.

(<sup>1</sup>) Fin 1999, 46 anciens députés ont reçu une indemnité de départ. Ce nombre a dépassé les prévisions.

(<sup>2</sup>) Les trois catégories de dépenses principales sont, dans l'ordre : les frais exposés (34 534 705 francs belges), l'allocation familiale (18 292 222 francs belges) et l'allocation de scolarité (8 073 562 francs belges).

(<sup>3</sup>) Un investissement de 1 638 969 francs belges concernait une imprimante-lectrice et un scanner-microfilm pour la bibliothèque.

(<sup>4</sup>) Les dépenses majeures concernaient un scanner de livres *True* (1 689 927 francs belges) et une imprimante *Bryce* (2 123 436 francs belges). D'autre part, l'imprimerie centrale a été chargée de nouvelles missions en 1999, qui ont permis des économies importantes au littéra D (imprimeurs). Il s'agit notamment de l'impression des Annales de la Chambre, et des Documents parlementaires de la Chambre jusqu'à 40 pages maximum (avant : 20 pages).

(<sup>5</sup>) Les dépenses pour le contrat d'entretien du central téléphonique ont atteint 2 849 388 francs belges.

(<sup>6</sup>) En comparaison avec l'exercice 1998, le crédit a été augmenté de 1 000 000 de francs belges, passant ainsi à 8 000 000 de francs belges. Les dépenses ont toutefois augmenté de 8 247 397 francs belges en 1998 à 8 599 793 francs belges durant l'exercice 1999.

(<sup>7</sup>) Les nouvelles missions dont l'imprimerie a été chargée en 1999 (voir note n° 4) ont entraîné des entretiens plus fréquents des machines. De plus, le vieillissement de certaines machines a nécessité le remplacement de pièces (exemple 1999 : le remplacement de rouleaux encres). Dans le courant de 1999, le fournisseur de photocopieuses a majoré de 3 % le prix de tous ses contrats d'entretien.

(<sup>8</sup>) 8 353 453 francs belges ont été investis dans une machine « *mailing Standalone* » pour le service d'expédition de l'imprimerie centrale. Cet investissement est lié aux nouvelles missions de l'imprimerie (voir aussi note n° 4).

(<sup>9</sup>) Durant l'exercice 1999, on a dénombré 75 jours avec séance tardive, dont 21 jours pour la séance plénière et 54 jours pour les commissions. 17 séances tardives (32 % des séances tardives de commissions) concernaient la commission dioxine.

(<sup>10</sup>) L'introduction du logiciel Windows 95 a nécessité des dépenses pour la formation du personnel en Windows 95, Word et Excel : 3 144 857 francs belges, soit 66,35 % des dépenses de ce littéra.

(<sup>11</sup>) Le montant total des dépenses concernant les fournitures pour imprimantes (principalement du *toner* et des cartouches d'encre) a atteint 2 235 034 francs belges. Une partie de ces frais a été récupérée par la vente aux groupes politiques via le magasin.

(<sup>12</sup>) Après les élections, 6 449 306 francs belges ont été investis dans le matériel informatique pour les membres. 1 033 590 francs belges ont été remboursés à la Chambre pour la reprise de matériel par des anciens députés ou pour des investissements dépassant le montant attribué aux membres. La modernisation du secrétariat d'un groupe politique, décidée en 1998, mais seulement exécutée en 1999, a coûté 1 113 031 francs belges. Le prix du remplacement du matériel informatique de la bibliothèque et du service des naturalisations s'est élevé à 2 565 478 francs belges.

(<sup>13</sup>) En 1999, 1 187 152 francs belges ont été dépensés pour des Codes Larcier pour les services.

(<sup>14</sup>) Le dépassement sur ce littéra est dû à la fréquence des séances tardives en 1999 (voir aussi note n° 9).

(<sup>15</sup>) Le dépassement de budget est dû aux fortes augmentations du prix de l'essence en 1999.

(<sup>16</sup>) La contribution de la Chambre à l'OSCE s'élevait en 1999 à 1 291 994 francs belges. Les autres dépenses concernent des missions dans le cadre de l'OSCE.

(<sup>17</sup>) Suite aux élections, on a payé en 1999 simultanément des indemnités de préavis pour le personnel de membres sortants du Bureau ainsi que des traitements pour le personnel de nouveaux membres du Bureau.

1.2. Reservefonds van de Kamer 1999

|                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1) Bezit op 31 december 1998 ..... | 609 100 103 Belgische frank |
| 2) Baten 1999 .....                | 13 435 456 Belgische frank  |
| 3) Bezit op 31 december 1999 ..... | 622 535 559 Belgische frank |

1.2. Fonds de réserve de la Chambre 1999

|                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1) Avoir au 31 décembre 1998 ..... | 609 100 103 francs belges |
| 2) Profits 1999 .....              | 13 435 456 francs belges  |
| 3) Avoir au 31 décembre 1999 ..... | 622 535 559 francs belges |

1.3. Belgische leden van het Europees Parlement : rekeningen 1999

1.3. Membres belges du Parlement européen : comptes 1999

| KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS<br>CHAMBRE DES REPRESENTANTS<br>DIENSTJAAR - EXERCICE : 1999 |                                      | UITGAVENBALANS<br>BALANCE DES DEPENSES |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|----------------|
| Littera                                                                                        | Omschrijving<br>Libellé              | Uitgaven<br>Dépenses                   | Saldo<br>Solde |
| S                                                                                              | MEMBRES BELGES DU PARLEMENT EUROPEEN | 147.087.145                            | 4.887.145-     |
| S 50000                                                                                        | LEDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT     | 80.919.789                             | 2.080.211      |
| S 60000                                                                                        | PARLEMENTAIRE VERGOEDINGEN           | 18.096.201                             | 7.096.201-     |
| S 70000                                                                                        | VERGOEDINGEN GEMEZEN LEDEN           | 237.189                                | 412.811        |
| S 80000                                                                                        | TOESLAGEN                            | 47.833.966                             | 283.966-       |
|                                                                                                | SOCIALE LASTEN                       |                                        |                |
|                                                                                                | TOTAAL - TOTAL                       | 147.087.145                            | 4.887.145-     |



1.4. Dotatie aan de politieke partijen (Kamer) : re-  
keningen 1999

1.4. Dotation aux partis politiques (Chambre) :  
comptes 1999

| KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS |                                                            | UITGAVENBALANS       |                   |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|
| CHAMBRE DES REPRESENTANTS         |                                                            | BALANCE DES DEPENSES |                   |
| DIENSTJAAR - EXERCICE : 1999      |                                                            |                      |                   |
| Littera                           | Omschrijving<br>Libellé                                    | Uitgaven<br>Dépenses | Krediet<br>Crédit |
|                                   |                                                            |                      | Saldo<br>Solde    |
| T                                 | DOTATIONS PARTIS POLITIQUES<br>DOTATIES POLITIEKE PARTIJEN | 315.478.846          | 313.000.000       |
|                                   |                                                            |                      | 2.478.846         |
|                                   | TOTAAL - TOTAL                                             | 315.478.846          | 313.000.000       |
|                                   |                                                            |                      | 2.478.846         |

## 2. Begrotingen voor het begrotingsjaar 2001

## 2.1. Kamer van volksvertegenwoordigers

## 2.1.1. Samenvatting

## 2. Budgets pour l'année budgétaire 2001

## 2.1. Chambre des représentants

## 2.1.1. Résumé

## BUDGET / BEGROTING

| ANNÉE / JAAR                                                          | 1996                 | 1997                 | 1998                        | 1999                 | 2000                 | 2001                 |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| DÉPENSES COURANTES<br>LOPENDE UITGAVEN                                | 2 997 022 900        | 2 926 290 000        | 2 923 550 000               | 3 089 155 000        | 3 176 950 000        | 3 234 650 000        |
| DÉPENSES DE CAPITAL<br>KAPITAALUITGAVEN<br>(REPORTS / OVERHEVELINGEN) | 675 050 000          | 125 000 000          | 90 300 000<br>310 300 000 * | 275 500 000          | 315 200 000          | 585 750 000          |
| <b>TOTAL</b>                                                          | <b>3 672 072 900</b> | <b>3 051 290 000</b> | <b>3 013 850 000</b>        | <b>3 364 655 000</b> | <b>3 492 150 000</b> | <b>3 820 400 000</b> |
| <b>TOTAAL</b>                                                         |                      |                      | 3 233 850 000 *             |                      |                      |                      |

\* tel qu'ajusté  
zoals aangepast

|  | Rekeningen - Comptes |      | Begroting - Budget |             | 2001        |                  |
|--|----------------------|------|--------------------|-------------|-------------|------------------|
|  | 1998                 | 1999 | 1998               | 1999        | 2000        | Begroting Budget |
|  | CC 12.11.99          | CC   | CC 15.12.97        | CC 02.12.98 | CC 12.11.99 | CC               |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |
|  |                      |      |                    |             |             |                  |

|   |                                                                                       | Rekeningen - Comptes<br>1999 | 1998                 | Begroting - Budget<br>1999 | 2000                     | Begroting<br>Budget      | Begroting<br>Budget      |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------|----------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|   |                                                                                       | CC 12.11.99                  | CC 15.12.97          | CC 02.12.98                | CC 12.11.99              | CC                       | CC                       |
| J | INFORMATICA EN BUREAUTICA<br>INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE                              | 31.809.630<br>83,5 ₣         | 34.950.876<br>90,5 ₣ | 38.100.000<br>38.600.000   | 44.800.000<br>44.800.000 | 43.600.000<br>43.600.000 | 43.600.000<br>43.600.000 |
| K | DOCUMENTATIE<br>DOCUMENTATION                                                         | 14.939.209<br>87,1 ₣         | 15.656.834<br>86,0 ₣ | 18.200.000<br>18.200.000   | 19.400.000<br>19.400.000 | 19.900.000<br>19.900.000 | 19.900.000<br>19.900.000 |
| L | COLLOQUIA, BUITENLANDSE DELEGATIES EN PRI<br>COLLOQUES, DELEGATIONS ETRANGERES ET PRI | 2.309.400<br>44,2 ₣          | 1.166.780<br>48,6 ₣  | - 52,0 ₣<br>2.400.000      | 29,2 ₣<br>3.100.000      | 280,6 ₣<br>11.800.000    | 280,6 ₣<br>11.800.000    |
| M | WAGENPARK<br>VOITURES                                                                 | 3.116.022<br>81,6 ₣          | 3.475.216<br>105,3 ₣ | - 13,6 ₣<br>3.300.000      | 1,5 ₣<br>3.350.000       | 43,3 ₣<br>4.800.000      | 43,3 ₣<br>4.800.000      |
| N | ONTOORKEMBARE UITGAVEN<br>DEPENSES IMPREVISIBLES                                      | 4.324.975<br>86,5 ₣          | 2.198.342<br>44,0 ₣  | 5.000.000<br>5.000.000     |                          |                          |                          |
| P | BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE RAAD<br>CONSEIL DE LA REGION BRUXELLES-CAPITALE              | 3.859.292<br>66,5 ₣          | 5.267.998<br>363,3 ₣ | - 75,0 ₣<br>1.450.000      |                          |                          |                          |
|   | SUBTOTAAL : WERKINGSKOSTEN                                                            | 2.030.966.203                | 2.147.009.530        | 2.215.820.000              | 2.306.600.000            | 2.368.000.000            | 2.368.000.000            |
|   | SUBTOTAL : FRAIS DE FONCTIONNEMENT                                                    | 95,8 ₣                       | 96,9 ₣               |                            |                          |                          |                          |

|                                         | Rekeningen - Comptes<br>1998 | 1999        | 1998        | Begroting - Budget<br>1999 | 2000        | 2001        | Begroting<br>Budget | Begroting<br>Budget |
|-----------------------------------------|------------------------------|-------------|-------------|----------------------------|-------------|-------------|---------------------|---------------------|
|                                         | CC 12.11.99                  | CC          | CC 15.12.97 | CC 02.12.98                | CC 12.11.99 | CC          | CC                  | CC                  |
| Q                                       |                              |             |             |                            |             |             |                     |                     |
| EXTRA-PARLEMENTAIRE ORGANISATIES        |                              |             |             |                            |             |             |                     |                     |
| ORGANISATIONS EXTRA-PARLEMENTAIRES      |                              |             |             |                            |             |             |                     |                     |
|                                         | 27.417.502                   | 31.469.472  | 28.940.000  | 16,1 %                     | - 42,4 %    | 4,4 %       | 4,4 %               | 4,4 %               |
|                                         | 94,7 %                       | 93,7 %      |             | 33.585.000                 | 19.000.000  | 19.840.000  | 19.840.000          | 19.840.000          |
| R                                       |                              |             |             |                            |             |             |                     |                     |
| POLITIEKE FRACTIES                      |                              |             |             |                            |             |             |                     |                     |
| GROUPES POLITIQUES                      |                              |             |             |                            |             |             |                     |                     |
|                                         | 732.009.263                  | 768.051.272 | 773.530.000 | 8,6 %                      | 1,4 %       | 0,5 %       | 0,5 %               | 0,5 %               |
|                                         | 94,6 %                       | 91,1 %      |             | 839.750.000                | 851.350.000 | 846.810.000 | 846.810.000         | 846.810.000         |
| S                                       |                              |             |             |                            |             |             |                     |                     |
| LIDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT        |                              |             |             |                            |             |             |                     |                     |
| MEMBRES BELGES DU PARLEMENT EUROPEEN    |                              |             |             |                            |             |             |                     |                     |
|                                         |                              |             |             |                            |             |             |                     |                     |
| T                                       |                              |             |             |                            |             |             |                     |                     |
| NOTATIES POLITIEKE PARTIJEN             |                              |             |             |                            |             |             |                     |                     |
| NOTATIONS PARTIS POLITIQUES             |                              |             |             |                            |             |             |                     |                     |
|                                         |                              |             |             |                            |             |             |                     |                     |
| SUBTOTAAL : EXTRA-PARLEMENTAIRE LASTEN  | 739.426.765                  | 786.520.744 | 802.470.000 | 8,8 %                      | - 0,3 %     | 0,4 %       | 0,4 %               | 0,4 %               |
| SUBTOTAL : CHARGES EXTRA-PARLEMENTAIRES | 94,6 %                       | 91,2 %      |             | 873.315.000                | 870.350.000 | 866.650.000 | 866.650.000         | 866.650.000         |

KAMER · 3e ZITTING VAN DE 50e ZITTINGSPERIODE **2000** **2001** CHAMBRE · 3e SESSION DE LA 50e LÉGISLATURE

## 2.1.2. Gedetailleerde begroting

## 2.1.2. Budget détaillé

|                                                                       | Rekeningen - Comptes |             | Begroting - Budget |             | Begroting - Budget |             |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------|--------------------|-------------|--------------------|-------------|
|                                                                       | 1998                 | 1999        | 1998               | 1999        | 2000               | 2001        |
|                                                                       | CC 12.11.99          | CC          | CC 15.12.97        | CC 02.12.98 | CC 12.11.99        | CC          |
| A KAMERLEDEN<br>DEPUTES                                               | 895.938.449          | 963.358.122 | 904.880.000        | 967.520.000 | 1.023.280.000      | 985.210.000 |
|                                                                       | 99,0 %               | 102,6 %     |                    | 6,9 %       | 5,8 %              | 3,7 %       |
| A 50000 PARLEMENTAIRE VERGOEDINGEN<br>INDIENMIDT PARLEMENTAIRES       | 512.633.908          | 522.458.650 | 517.900.000        | 527.600.000 | 530.300.000        | 535.000.000 |
|                                                                       | 99,0 %               | 99,0 %      |                    | 1,9 %       | 0,5 %              | 0,9 %       |
| A 60000 VERGOEDINGEN GEMEZEN KAMERLEDEN<br>INDIENMIDT ANCIENS DEPUTES | 24.057.991           | 115.365.874 | 25.200.000         | 84.200.000  | 126.260.000        | 56,8 %      |
|                                                                       | 95,5 %               | 137,0 %     |                    | 234,1 %     | 49,9 %             | 54.500.000  |
| A 70000 TOESLAGEN KAMERLEDEN<br>COMPLEMENTIS DEPUTES                  | 44.990.075           | 46.387.597  | 48.700.000         | 48.900.000  | 48.960.000         | 0,8 %       |
|                                                                       | 92,4 %               | 94,9 %      |                    | 0,4 %       |                    | 49.300.000  |
| A 80000 SOCIALE LASTEN KAMERLEDEN<br>CHARGES SOCIALES DEPUTES         | 304.652.328          | 294.453.489 | 302.500.000        | 297.960.000 | 308.020.000        | 9,2 %       |
|                                                                       | 100,7 %              | 98,8 %      |                    | - 1,5 %     | 3,4 %              | 336.510.000 |
| A 90000 ONKOSTEN<br>COMMISSIONS                                       | 9.404.147            | 4.692.712   | 10.580.000         | 8.860.000   | 9.860.000          | 0,4 %       |
|                                                                       | 88,9 %               | 53,0 %      |                    | - 16,3 %    | 11,3 %             | 9.900.000   |
|                                                                       |                      |             |                    |             |                    | 0,4 %       |
|                                                                       |                      |             |                    |             |                    | 9.900.000   |

CHAMBRE · 3<sup>e</sup> SESSION DE LA 50<sup>e</sup> LÉGISLATURE



|                                                                              | Rekeningen - Comptes |                      | Begroting - Budget |                     | 2001                |                      |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|--------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
|                                                                              | 1998                 | 1999                 | 1998               | 1999                | Begroting Budget    | Begroting Budget     |
|                                                                              | CC 12.11.99          | CC                   | CC 15.12.97        | CC 02.12.98         | CC 12.11.99         | CC                   |
| C BIBLIOTHEEK<br>BIBLIOTHEQUE                                                | 7.781.797<br>80,6 ₮  | 8.697.160<br>84,9 ₮  | 9.650.000          | 10.250.000<br>6,2 ₮ | 10.500.000<br>2,4 ₮ | 10.600.000<br>1,0 ₮  |
| C 10000 ABOONEMENTEN, AANKOPEN EN INLENEN<br>ABONNEMENTS, ACHATS ET RELIURES | 5.105.361<br>73,5 ₮  | 5.916.868<br>78,9 ₮  | 6.950.000          | 7.500.000<br>7,9 ₮  | 7.500.000           | - 0,7 ₮<br>7.450.000 |
| C 30000 MICROFILM<br>MICROFILM                                               | 1.355.287<br>117,9 ₮ | 1.542.767<br>171,4 ₮ | 1.150.000          | - 21,7 ₮<br>900.000 | 11,1 ₮<br>1.000.000 | 5,0 ₮<br>1.050.000   |
| C 40000 DATABANKEN<br>BANQUES DE DONNEES                                     | 1.321.149<br>85,2 ₮  | 1.237.525<br>66,9 ₮  | 1.550.000          | 19,4 ₮<br>1.850.000 | 8,1 ₮<br>2.000.000  | 5,0 ₮<br>2.100.000   |

|   |                                                         | Rekeningen - Comptes<br>1998 | 1999                 | 1998        | Begroting - Budget<br>1999 | 2000        | Begroting<br>Budget    | 2001                   | Begroting<br>Budget |
|---|---------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------|-------------|----------------------------|-------------|------------------------|------------------------|---------------------|
|   |                                                         | CC 12.11.99                  | CC                   | CC 15.12.97 | CC 02.12.98                | CC 12.11.99 | CC                     | CC                     |                     |
| P | DRUKKERS<br>IMPRIMERIES                                 | 33.606.891<br>45,4 ₮         | 21.671.064<br>35,2 ₮ | 74.000.000  | 61.500.000                 | 44.800.000  | - 44,6 ₮<br>24.800.000 | - 44,6 ₮<br>24.800.000 |                     |
| D | 10000 PARLEMENTAIRE STUKKEN<br>DOCUMENTS PARLEMENTAIRES | 24.481.729<br>49,0 ₮         | 19.673.425<br>49,2 ₮ | 50.000.000  | 40.000.000                 | 25.000.000  | - 40,0 ₮<br>15.000.000 | - 40,0 ₮<br>15.000.000 |                     |
| D | 50000 PUBLICITIES<br>PUBLICATIONS                       | 8.630.094<br>36,7 ₮          | 1.746.003<br>8,5 ₮   | 23.500.000  | 20.500.000                 | 19.000.000  | - 52,6 ₮<br>9.000.000  | - 52,6 ₮<br>9.000.000  |                     |
| D | 60000 INEINDEN<br>RELIEFS                               | 495.068<br>99,0 ₮            | 251.636<br>25,2 ₮    | 500.000     | 1.000.000                  | 800.000     | 800.000                | 800.000                |                     |

|                                                          | Rekeningen - Comptes | Begroting - Budget    |             |                       | Begroting Budget    | 2001                  |
|----------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|
|                                                          | 1998                 | 1999                  | 1998        | 1999                  | 2000                |                       |
|                                                          | CC 12.11.99          | CC                    | CC 15.12.97 | CC 02.12.98           | CC 12.11.99         | CC                    |
|                                                          |                      |                       |             |                       |                     |                       |
|                                                          |                      |                       |             |                       |                     |                       |
| E GEBOUWEN<br>BATIMENTS                                  | 14.356.882<br>87,0 % | 17.141.583<br>105,3 % | 16.500.000  | - 5,0 %<br>15.680.000 | 0,4 %<br>15.750.000 | 8,6 %<br>17.100.000   |
|                                                          |                      |                       |             |                       |                     |                       |
| E 10000 INRICHTING - GEBOUWEN<br>AMENAGEMENT - BATIMENTS | 3.509.717<br>78,2 %  | 3.407.960<br>85,2 %   | 5.000.000   | - 20,0 %<br>4.000.000 | 4.000.000           | - 12,5 %<br>3.500.000 |
|                                                          |                      |                       |             |                       |                     |                       |
| E 20000 ONDERHOUDSCONTRACTEN<br>CONTRACTS D'ENTRETIEN    | 9.246.787<br>92,5 %  | 12.530.040<br>125,3 % | 10.000.000  | 10.000.000            | 10.000.000          | 20,0 %<br>12.000.000  |
|                                                          |                      |                       |             |                       |                     |                       |
| E 40000 VERZEKERINGEN GEBOUWEN<br>ASSURANCES BATIMENTS   | 938.452<br>92,9 %    | 979.152<br>76,5 %     | 1.000.000   | 1.280.000             | 1.350.000           | 1.350.000             |
|                                                          |                      |                       |             |                       |                     |                       |
| E 50000 VERLIJCHING - BADGES<br>SECURITEIT - BADGES      | 261.526<br>66,4 %    | 234.831<br>56,2 %     | 400.000     | 400.000               | 400.000             | - 37,5 %<br>250.000   |
|                                                          |                      |                       |             |                       |                     |                       |
| E 60000 VANDALISME<br>VANDALISME                         |                      |                       | 100.000     |                       |                     |                       |

|   |                                                                            | Rekeningen - Comptes<br>1998 | 1999       | 1998        | Begroting - Budget<br>1999 | 2000        | 2001<br>Begroting<br>Budget |
|---|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------|-------------|----------------------------|-------------|-----------------------------|
|   |                                                                            | CC 13.11.99                  | CC         | CC 15.12.97 | CC 02.12.98                | CC 12.11.99 | CC                          |
| F | VERBRUIK : ELEKTICITEIT GAS & WATER<br>CONSUMPTION : ELECTRICITE GAS & EAU | 13.221.433                   | 13.066.349 | 13.200.000  | 14.400.000                 | 15.500.000  | 16.000.000                  |
|   |                                                                            | 100,2 %                      | 96,7 %     |             |                            |             |                             |
| F | 10000 ELEKTICITEIT<br>ELECTRICITE                                          | 8.247.397                    | 8.599.793  | 7.300.000   | 8.000.000                  | 9.000.000   | 9.500.000                   |
|   |                                                                            | 11,7 %                       | 107,5 %    |             |                            |             |                             |
| F | 20000 GAS                                                                  | 4.221.717                    | 3.742.665  | 5.000.000   | 5.400.000                  | 5.500.000   | 5.500.000                   |
|   |                                                                            | 84,4 %                       | 69,3 %     |             |                            |             |                             |
| F | 30000 WATER<br>EAU                                                         | 752.319                      | 723.891    | 1.000.000   | 1.000.000                  | 1.000.000   | 1.000.000                   |
|   |                                                                            | 75,2 %                       | 72,4 %     |             |                            |             |                             |

[illegible]

|                                                            | Rekeningen - Comptes<br>1998 | 1999       | Begroting - Budget |             | 2000        | 2001                |                     |
|------------------------------------------------------------|------------------------------|------------|--------------------|-------------|-------------|---------------------|---------------------|
|                                                            |                              |            | 1998               | 1999        |             | Begroting<br>Budget | Begroting<br>Budget |
|                                                            | CC 12.11.99                  | CC         | CC 15.12.97        | CC 02.12.98 | CC 12.11.99 | CC                  | CC                  |
| H VERBRUIKSGEBIEDEN<br>ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE   |                              |            |                    |             |             |                     |                     |
|                                                            | 28.281.611                   | 28.993.159 | 30.630.000         | 6.3 \$      | 0.3 \$      | - 6.0 \$            | - 6.0 \$            |
|                                                            | 92.3 \$                      | 89.1 \$    |                    | 32.550.000  | 22.650.000  | 30.700.000          | 30.700.000          |
| H 10000 KOFFIEKAMERS - VERBRUIK<br>BUVETTES - CONSOMMATION | 4.354.531                    | 3.254.103  | 4.500.000          |             |             | - 11.1 \$           | - 11.1 \$           |
|                                                            | 96.8 \$                      | 72.1 \$    |                    |             |             | 4.000.000           | 4.000.000           |
| H 20000 KASJITJEN LATE ZITTINGEN<br>RUEPS SEANCES TARDIVES | 3.021.396                    | 3.570.995  | 2.300.000          | - 34.8 \$   | 33.3 \$     | 25.0 \$             | 25.0 \$             |
|                                                            | 131.4 \$                     | 244.7 \$   |                    | 1.500.000   | 2.000.000   | 2.500.000           | 2.500.000           |
| H 30000 BUREAUMARTIKLEN<br>ARTICLES DE BUREAU              | 10.540.960                   | 11.471.960 | 12.000.000         | 8.3 \$      | 15.6 \$     | - 13.3 \$           | - 13.3 \$           |
|                                                            | 87.8 \$                      | 88.2 \$    |                    | 13.000.000  | 15.000.000  | 13.000.000          | 13.000.000          |
| H 40000 DIENSTKLEDIJ<br>VETEMENTS DE SERVICE               | 2.998.092                    | 2.189.158  | 3.500.000          | - 8.6 \$    | - 6.2 \$    | - 10.0 \$           | - 10.0 \$           |
|                                                            | 85.7 \$                      | 68.4 \$    |                    | 3.200.000   | 3.000.000   | 2.700.000           | 2.700.000           |
| H 50000 ONDERSCHEIDINGSTEKEN<br>DISTINCTIONS HONORIFIQUES  | 359.214                      | 1.196.800  | 900.000            | 233.3 \$    | - 70.0 \$   | 900.000             | 900.000             |
|                                                            | 39.9 \$                      | 46.6 \$    |                    | 3.000.000   | 900.000     |                     |                     |
| H 60000 SCHOONMAAK<br>NETTOYAGE                            | 3.956.597                    | 3.560.597  | 4.250.000          |             | 4.250.000   | 4.250.000           | 4.250.000           |
|                                                            | 93.1 \$                      | 83.8 \$    |                    |             |             |                     |                     |
| H 70000 DINERS EN RECEPTIES<br>DINERS ET RECEPTIONS        | 2.835.835                    | 3.233.006  | 2.650.000          | - 3.5 \$    | - 3.6 \$    | 13.2 \$             | 13.2 \$             |
|                                                            | 99.5 \$                      | 117.6 \$   |                    | 2.750.000   | 2.650.000   | 3.000.000           | 3.000.000           |
| H 90000 ALLERLEI<br>DIVERS                                 | 215.086                      | 216.430    | 330.000            | 6.1 \$      | 350.000     | 350.000             | 350.000             |
|                                                            | 65.2 \$                      | 61.9 \$    |                    |             |             |                     |                     |

|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

CHAMBRE · 3<sup>e</sup> SESSION DE LA 50<sup>e</sup> LÉGISLATURE



|                                                                              | Rekeningen - Comptes |                      | Begroting - Budget |             | 2001                  |                     |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|--------------------|-------------|-----------------------|---------------------|
|                                                                              | 1998                 | 1999                 | 1998               | 2000        | Begroting Budget      | Begroting Budget    |
|                                                                              | CC 12.11.99          | CC                   | CC 15.12.97        | CC 02.12.98 | CC 12.11.99           | CC                  |
| K DOCUMENTATIE<br>DOCUMENTATION                                              | 14.939.209<br>87,1 ₺ | 15.656.834<br>86,0 ₺ | 17.150.000         | 18.200.000  | 19.400.000            | 19.900.000<br>2,6 ₺ |
| K 30000 INGEVLADEN & TIJDSCHRIFTEN & TELEX<br>JOURNAUX & PERIODIQUES & TELEX | 5.879.504<br>98,0 ₺  | 5.915.484<br>95,4 ₺  | 6.000.000          | 6.200.000   | 6.200.000             | 6.200.000           |
| K 40000 PUBLIC RELATION<br>RELATIONS PUBLIQUES                               | 359.889<br>18,0 ₺    | 125.773<br>6,3 ₺     | 2.000.000          | 2.000.000   | 1.000.000             | - 30,0 ₺<br>700.000 |
| K 50000 VIDEO & FILM<br>VIDEO & FILM                                         | 80.594<br>80,6 ₺     | 8.379-<br>16,8 ₺     | 100.000            | 50.000      | 3900,0 ₺<br>2.800.000 | 2.000.000           |
| K 60000 TAALCOURSSEN - DOC.<br>COURS DE LANGUES - DOC.                       | 367.680<br>81,7 ₺    | 352.300<br>80,5 ₺    | 450.000            | 450.000     | 450.000               | - 11,1 ₺<br>400.000 |
| K 70000 INFORMATIEBROCHURES<br>BROCHURES D'INFORMATION                       | 63.548<br>3,3 ₺      | 103.222<br>10,3 ₺    | 1.900.000          | 1.000.000   | - 50,0 ₺<br>500.000   | 40,0 ₺<br>700.000   |
| K 80000 DOCUMENTATIE<br>DOCUMENTATION                                        | 8.187.994<br>122,2 ₺ | 9.158.434<br>107,7 ₺ | 6.700.000          | 8.500.000   | 8,8 ₺<br>9.250.000    | 1,6 ₺<br>9.400.000  |
| K 90000 INFRASTRUCTUUR ONTHAALCENTRUM<br>INFRASTRUCTURE CENTRE D'ACCUEIL     |                      |                      |                    |             |                       | 500.000             |

KAMER · 3e ZITTING VAN DE 50e ZITTINGSPERIODECHAMBRE · 3<sup>e</sup> SESSION DE LA 50<sup>e</sup> LÉGISLATURE

|                                    | Rekeningen - Comptes |           | Begroting - Budget |             | 2001             |                  |
|------------------------------------|----------------------|-----------|--------------------|-------------|------------------|------------------|
|                                    | 1998                 | 1999      | 1998               | 1999        | Begroting Budget | Begroting Budget |
|                                    | CC 12.11.99          | CC        | CC 15.12.97        | CC 02.12.98 | CC 12.11.99      | CC               |
| M WAGENPARK                        |                      |           |                    |             |                  |                  |
| VOITURES                           | 3.116.022            | 3.475.216 | 3.820.000          | 3.300.000   | 1,5 %            | 43,3 %           |
|                                    | 81,6 %               | 105,3 %   |                    |             | 3.350.000        | 4.800.000        |
| M 10000 VERZEKERINGEN - WAGENPARK  |                      |           |                    |             |                  |                  |
| ASSURANCES - VOITURES              | 762.549              | 756.098   | 820.000            | 850.000     | 5,9 %            | 11,1 %           |
|                                    | 93,0 %               | 89,0 %    |                    |             | 900.000          | 1.000.000        |
| M 20000 TAXIS                      |                      |           |                    |             |                  |                  |
| TAXIS                              | 875.313              | 870.973   | 1.100.000          | 700.000     |                  | 42,9 %           |
|                                    | 79,6 %               | 124,4 %   |                    |             | 700.000          | 1.000.000        |
| M 30000 BENZINE & OLIE             |                      |           |                    |             |                  |                  |
| ESSENCE & HUILE                    | 967.621              | 1.160.062 | 1.200.000          | 1.000.000   | 1.000.000        | 30,0 %           |
|                                    | 80,6 %               | 116,0 %   |                    |             |                  | 1.300.000        |
| M 40000 HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD |                      |           |                    |             |                  |                  |
| REPARATIONS ET ENTRETIEN           | 261.524              | 440.483   | 500.000            | 500.000     | 500.000          | 500.000          |
|                                    | 52,3 %               | 88,1 %    |                    |             |                  |                  |
| M 50000 PARKING/DIVERSEN           |                      |           |                    |             |                  |                  |
| PARKING/DIVERS                     | 249.015              | 247.600   | 200.000            | 250.000     | 250.000          | 300,0 %          |
|                                    | 134,5 %              | 99,0 %    |                    |             | 1.000.000        | 1.000.000        |



|   |                                                                          | Rekeningen - Comptes | Begroting - Budget      | Begroting Budget         | 2001 |
|---|--------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------|--------------------------|------|
|   |                                                                          | 1998                 | 1999                    | 2000                     |      |
| P | BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE RAAD<br>CONSEIL DE LA REGION BRUXELLES-CAPITALE | CC 12.11.99 CC       | CC 15.12.97 CC 02.12.98 | CC 12.11.99              | CC   |
|   |                                                                          |                      |                         |                          |      |
|   |                                                                          |                      | - 75,0 ₣                |                          |      |
|   |                                                                          | 3.859.292-<br>66,5 ₣ | 5.267.998-<br>363,3 ₣   | 5.800.000-<br>1.450.000- |      |
| P | 20000 BUDRAGE BHR<br>INTERVENTION DU CRB                                 | CC 12.11.99 CC       | CC 15.12.97 CC 02.12.98 | CC 12.11.99              | CC   |
|   |                                                                          |                      |                         |                          |      |
|   |                                                                          |                      | - 75,0 ₣                |                          |      |
|   |                                                                          | 3.859.292-<br>66,5 ₣ | 5.267.998-<br>363,3 ₣   | 5.800.000-<br>1.450.000- |      |



|                                                | Rekeningen - Comptes |             | Begroting - Budget |             | 2001             |                  |
|------------------------------------------------|----------------------|-------------|--------------------|-------------|------------------|------------------|
|                                                | 1998                 | 1999        | 1999               | 2000        | Begroting Budget | Begroting Budget |
|                                                |                      |             |                    |             |                  |                  |
|                                                | CC 12.11.99          | CC          | CC 02.12.98        | CC 12.11.99 | CC               | CC               |
|                                                |                      |             |                    |             |                  |                  |
| R                                              |                      |             |                    |             |                  |                  |
| POLITIEKE FRACTIES                             | 732.009.263          | 765.051.272 | 839.750.000        | 851.350.000 | - 0,5 %          | - 0,5 %          |
| GROUPES POLITIQUES                             | 94,6 \$              | 91,1 \$     | 773.530.200        | 851.350.000 | 846.810.000      | 846.810.000      |
|                                                |                      |             |                    |             |                  |                  |
| R 10000 TOELAGEN AAN DE FRACTIES               | 254.048.347          | 258.131.132 | 1.0 %              | 1.6 %       | 9,2 %            | 9,2 %            |
| SUBSIDES AUX GROUPES                           | 99,4 \$              | 100,0 \$    | 258.200.000        | 262.400.000 | 286.440.000      | 286.440.000      |
|                                                |                      |             |                    |             |                  |                  |
| R 20000 UNIVERSITAIRE MEDEWERKERS              | 202.372.216          | 203.448.235 | 16,5 %             | - 3,8 %     | - 10,9 %         | - 10,9 %         |
| COLLABORATEURS UNIVERSITAIRES                  | 91,8 \$              | 79,2 \$     | 220.500.000        | 247.230.000 | 220.375.000      | 220.375.000      |
|                                                |                      |             |                    |             |                  |                  |
| R 30000 ADMINISTRatieve MEDEWERKERS            | 167.645.693          | 183.265.440 | 9,0 %              | 7,5 %       | - 7,7 %          | - 7,7 %          |
| COLLABORATEURS ADMINISTRATIFS                  | 95,4 \$              | 95,7 \$     | 175.700.000        | 205.900.000 | 189.965.000      | 189.965.000      |
|                                                |                      |             |                    |             |                  |                  |
| R 40000 PERSONEEL VAN DE LEIDEN VAN HET BUREAU | 41.475.699           | 50.956.088  | - 1,6 %            | 1,0 %       | 30,7 %           | 30,7 %           |
| PERSONNEL DES MEMBRES DU BUREAU                | 86,9 \$              | 108,5 \$    | 47.750.000         | 46.480.000  | 60.770.000       | 60.770.000       |
|                                                |                      |             |                    |             |                  |                  |
| R 50000 WERKGEVERSLASTEN                       | 66.464.308           | 69.250.377  | 16,7 %             | 3,6 %       | 0,1 %            | 0,1 %            |
| CHARGES PATRONALES                             | 90,0 \$              | 80,3 \$     | 73.880.000         | 89.340.000  | 89.260.000       | 89.260.000       |





[illegible]

|                                                                  | Rekeningen - Comptes |             |             | Begroting - Budget |             |        | 2001             |                  |
|------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------|-------------|--------------------|-------------|--------|------------------|------------------|
|                                                                  | 1998                 | 1999        | 1998        | 1999               | 2000        |        | Begroting Budget | Begroting Budget |
|                                                                  | CC 12.11.99          | CC          | CC 15.12.97 | CC 02.12.98        | CC 12.11.99 |        | CC               | CC               |
| EE GEWOEN<br>BETIMENTS                                           | 246.413.987          | 146.872.133 | 261.500.000 | 203.300.000        | 228.500.000 | 12,4 % | 89,9 %           | 89,9 %           |
|                                                                  | 94,2 %               | 72,2 %      |             |                    |             |        | 434.000.000      | 434.000.000      |
| EE 10000 STUDIES<br>STUDIES                                      |                      | 600.496     |             | 6.000.000          | 8.000.000   | 33,3 % | 150,0 %          | 150,0 %          |
|                                                                  |                      | 10,0 %      |             |                    |             |        | 20.000.000       | 20.000.000       |
| EE 20000 RUMBOUT<br>ORDS-ORDEUR                                  | 19.253.445           | 38.031.802  | 19.300.000  | 41.000.000         | 25.500.000  | 37,8 % | - 2,0 %          | - 2,0 %          |
|                                                                  | 99,7 %               | 92,8 %      |             |                    |             |        | 25.000.000       | 25.000.000       |
| EE 30000 AFMERING/INRICHTING MEETOG<br>FUNCTIE/AMENAGEMENT DECAL |                      |             |             |                    | 150.000.000 |        | 66,7 %           | 66,7 %           |
|                                                                  |                      |             |             |                    |             |        | 250.000.000      | 250.000.000      |
| EE 40000 DECORATIE<br>DECORATION                                 |                      | 425.202     | 800.000     | 800.000            |             |        |                  |                  |
|                                                                  |                      | 52,2 %      |             |                    |             |        |                  |                  |
| EE 50000 ELEKTRICITEIT<br>ELECTRICITE                            | 2.192.761            | 105.411.089 | 14.800.000  | 151.000.000        | 31.500.000  | 79,1 % | 15,9 %           | 15,9 %           |
|                                                                  | 14,8 %               | 69,8 %      |             |                    |             |        | 36.500.000       | 36.500.000       |
| EE 60000 VEILIGHEID<br>SECURITE                                  | 4.509.852            | 1.520.455   | 4.800.000   | 3.500.000          | 3.500.000   |        | - 28,6 %         | - 28,6 %         |
|                                                                  | 94,0 %               | 43,4 %      |             |                    |             |        | 2.500.000        | 2.500.000        |
| EE 70000 COMPACTUS BIBLIOTHEEK<br>COMPACTUS BIBLIOTHEQUE         |                      |             |             |                    |             |        | 100.000.000      | 100.000.000      |
| EE 80000 EINREMPLEINEN & PARKINGS<br>EGUARE & PARKINGS           | 459.929              | 883.083     | 1.800.000   | 1.000.000          | 10.000.000  | 44,4 % |                  |                  |
|                                                                  | 25,6 %               | 88,3 %      |             |                    |             |        |                  |                  |
| EE 90000 AANKOOP GEWOEN<br>AANKET BETIMENTS                      | 220.000.000          |             | 220.000.000 |                    |             |        |                  |                  |
|                                                                  | 100,0 %              |             |             |                    |             |        |                  |                  |

|    |                        |                    |                 |             |                            |                        |  |                        | 2001                   |                     |
|----|------------------------|--------------------|-----------------|-------------|----------------------------|------------------------|--|------------------------|------------------------|---------------------|
|    |                        |                    |                 |             |                            |                        |  |                        | Begroting<br>Budget    | Begroting<br>Budget |
|    |                        | Rekeningen<br>1998 | Comptes<br>1999 | 1998        | Begroting - Budget<br>1999 | 2000                   |  |                        |                        |                     |
|    |                        | CC 12.11.99        | CC              | CC 15.12.97 | CC 02.12.98                | CC 12.11.99            |  | CC                     | CC                     | CC                  |
| GS | UITRUSTING             | 2.876.492          | 9.775.123       | 1.000.000   | 500,0 \$<br>6.000.000      | - 66,7 \$<br>2.000.000 |  | 975,0 \$<br>21.500.000 | 975,0 \$<br>21.500.000 |                     |
|    | EQUIPEMENT             | 287,6 \$           | 162,9 \$        |             |                            |                        |  |                        |                        |                     |
| GS | 10000 MEUBILAIR        | 2.875.492          | 886.919         | 1.000.000   | 1.000.000                  | 100,0 \$<br>2.000.000  |  | - 25,0 \$<br>1.500.000 | - 25,0 \$<br>1.500.000 |                     |
|    | MEUBILIER              | 287,6 \$           | 68,7 \$         |             |                            |                        |  |                        |                        |                     |
| GS | 20000 MEUBILAIR BUCALE |                    |                 |             |                            |                        |  | 20.000.000             | 20.000.000             |                     |
|    | MEUBILIER BUCALE       |                    |                 |             |                            |                        |  |                        |                        |                     |



[illegible]



## 2.2. Belgische leden van het Europees Parlement

## 2.2. Membres belges du Parlement européen

[illegible]

